

# ↗ DOMETIC

# REFRIGERATION

# 8 SERIES



**RM8xxx, RMS8xxx, RML8xxx,  
RMSL8xxx**

**EN**

**Absorber refrigerator**  
Operating manual

**ES**

**Nevera con extractor**  
Instrucciones de uso

## **ENGLISH**

Dometic Group is a customer-driven, world-leading provider of leisure products for the RV, automotive, truck and marine markets. We supply the industry and aftermarket with a complete range of air conditioners, refrigerators, awnings, cookers, sanitation systems, lighting, mobile power equipment, comfort and safety solutions, windows, doors and other equipment that make life more comfortable away from home.

Dometic Group supplies a wide range of workshop equipment for service and maintenance of built-in air conditioners. Dometic Group also provides specially designed refrigerators for hotel rooms, offices, wine storage and transport and storage of medical products.

Our products are sold in almost 100 countries and are produced mainly in wholly-owned production facilities around the world.

## **ESPAÑOL**

El Grupo Dometic es una empresa orientada al cliente, líder mundial en el suministro de productos innovadores para caravanas, autocaravanas, automóviles, camiones y la industria náutica. Proveemos a fabricantes y a distribuidores con una completa gama de aires acondicionados, frigoríficos, toldos, cocinas, sistemas sanitarios, iluminación, equipos móviles de abastecimiento energético, soluciones para mayor seguridad y confort, ventanas, puertas y demás equipamiento para hacerle la vida fuera del hogar más cómoda. El Grupo Dometic suministra también equipamiento para talleres para el servicio y mantenimiento de aire acondicionado integrado.

El Grupo Dometic ofrece así mismo frigoríficos específicamente diseñados para habitaciones de hotel y oficinas, para el transporte y conservación de productos médicos así como bodegas para vinos.

Nuestros productos se venden en cerca de 100 países y se producen principalmente en nuestras fábricas ubicadas alrededor del mundo.

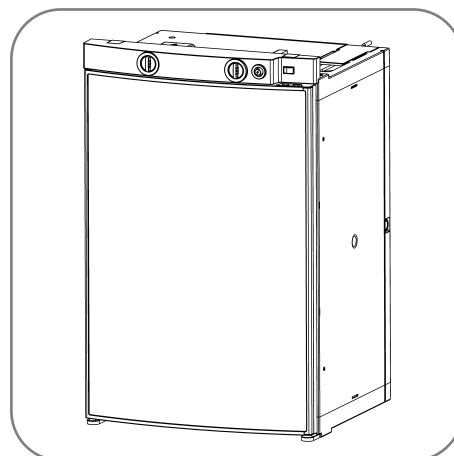
## Operating instructions

### Absorption Refrigerator for Recreation Vehicles

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
RMSL 8501 RMSL 8505

Record for future reference:

Model number .....  
Product number .....  
Serial number .....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014

EN



## For your safety



### **WARNING!**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.



### **DANGER !**



Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage! There is a danger of fire or explosion.



### **WARNING!**

Operating the appliance with gas is not permitted

- at petrol stations
- on ferry boats, and on board motor rail trains
- while transporting the caravan/motor-home by a transporter or breakdown vehicle.

There is the danger of fire!  
Switch off the appliance.

It is imperative that the operating pressure of the pressure reducer on the gas system corresponds to the data specified on the rating plate of the refrigerator. If the values are different, the appliance can be damaged and a dangerous situation can be produced.

The refrigerator is not suitable for the proper storage of medication. Please observe in addition the instructions in the medication package inserts.

Leave the living area immediately if you smell ammonia. Switch off the appliance before leaving.

Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.  
There is a danger of injury!

Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.

**WARNING!****Protect children:**

When disposing of the refrigerator, detach all refrigerator doors and leave the storage racks in the refrigerator. In this way inadvertent entrapment and suffocation is prevented.

**Making ice cubes:**

Only use drinking water!

**CAUTION!**

The refrigerator unit becomes very hot during operation. Protect yourself against contact with high temperature parts when ventilation grilles are removed.

If the connection cable is damaged it must be replaced by the Customer Service at Dometic, or by respectively qualified personnel, in order to prevent any hazards.

As a basic rule, shut and lock the refrigerator before you start your journey!

**CAUTION!****Changing the batteries :**

- Remove discharged batteries.
- Replace the batteries completely.
- Do not mix different types of batteries.
- Observe the correct polarity !
- Do not connect non-rechargeable batteries to a charger.
- Remove rechargeable batteries from the battery compartment before charging.
- Avoid short circuits on the contacts in the battery compartment!
- Remove the batteries from the battery compartment if the refrigerator will not be used for a long time.

**Operation with 230V~ :**

This option should only be selected where the supply voltage of the connection for power supply corresponds to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

**Defrosting:**

The layer of ice must never be removed forcibly, nor may defrosting be accelerated using a heat source!

**Vehicle cleaning:**

Do not use any water high-pressure cleaner for vehicle cleaning in the area of the ventilation grille.

---

# Table of contents

<b>1.0</b>	<b>General</b>	<b>6</b>
1.1	Introduction	6
1.2	Guide to these operating instructions	6
1.3	Copyright protection	6
1.4	Explanation of symbols used in this manual	6
1.5	Warranty	7
1.6	Limitation of liability	7
1.7	Customer services	7
1.8	Spare parts	7
1.9	Environmental notices	8
1.9.1	Disposal	8
1.9.2	Energy-saving-tips	8
1.10	Declaration of conformity	8
<b>2.0</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>9</b>
2.1	Application according to regulations	9
2.2	User's responsibility	9
2.3	Protection of children when disposing of the equipment	9
2.4	Working upon and checking the refrigerator	9
2.5	Information on coolant	10
2.6	Appliances with electronics (MES/AES)	10
2.7	Operating the refrigerator with gas	11
2.8	Safety instructions when storing foodstuffs	11
<b>3.0</b>	<b>Description of model</b>	<b>12</b>
3.1	Model identification	12
3.2	Refrigerator rating plate	12
3.3	Technical data	13
3.4	Description of refrigerator	14
<b>4.0</b>	<b>Refrigerator operation</b>	<b>15</b>
4.1	Cleaning	15
4.2	Maintenance	15
4.3	Electrical operation	15
4.4	Gas operation (liquid gas)	16
4.5	Explanation of operating controls	16
4.6	RM 8xx0 models	18
4.6.1	Electrical operation	18
4.6.2	Gas operation	18
4.6.3	Setting of cooling compartment temperature	16
4.7	RM 8xx1 models	19
4.7.1	Electrical operation	19
4.7.2	Gas operation	19
4.7.3	Setting of cooling compartment temperature	19
4.8	RM 8xx5 models	19
4.8.1	Manual operation	19
4.8.2	Automatic operation	20
4.8.3	Setting of cooling compartment temperature	20
4.8.4	Refuelling while in AES mode operation	20
4.8.5	Additional features (MES and AES)	20

---

4.9	Self-contained gas operation and optional battery compartment .....	21
4.9.1	Inserting / changing the batteries .....	21
4.10	Door locking .....	22
4.10.1	Fastening and releasing the door lock hook when parking the vehicle .....	22
4.11	Lighting .....	22
4.12	Positioning the storage racks .....	22
4.13	Removable freezer compartment .....	23
4.14	Exchange of the igniter's battery .....	23
4.15	Operation during low outside temperatures .....	23
4.16	Storing food and making ice cubes .....	24
4.16.1	Storing products in the cooling compartment .....	24
4.16.2	Storing products in the freezer compartment .....	24
4.16.3	Refrigerator compartments .....	24
4.16.4	Making ice cubes .....	25
4.17	Shutting off the refrigerator .....	25
4.18	Defrosting .....	25
4.19	Changing the decor panel .....	26
4.20	Troubleshooting .....	27
4.21	Information on failure display and trouble-shooting .....	28
4.21.1	Status indicators .....	28

**Dometic GmbH**  
**In der Steinwiese 16**  
**D-57074 Siegen**  
**www.dometic.com**

## 1.0 General

### 1.1 Introduction

You have made an excellent choice in selecting the **Dometic** Absorption Refrigerator. We are sure that you will be satisfied with your new refrigerator in all respects. The refrigerator, which works silently, meets high quality standards and guarantees the efficient utilisation of resources and energy throughout its entire life cycle, during manufacture, in use and when being disposed of.

### 1.2 Guide to these operating instructions

**Before you start using the refrigerator, please read the operating instructions carefully.**

These instructions provide you with the necessary guidance for the proper use of your refrigerator. **Observe in particular the safety instructions.** Observation of the instructions and handling recommendations is important for dealing with the refrigerator safely and for protecting you from injury and the refrigerator from damage. You must understand what you have read before you carry out a task.

**Keep these instructions in a safe place close to the refrigerator so they may be referred to at any time.**

### 1.3 Copyright protection

The information, texts and illustrations in these instructions are copyright protected and are subject to industrial property rights. No part of these instructions may be reproduced, copied or utilised in any other way without written authorisation by Dometic GmbH, Siegen.

### 1.4 Explanation of symbols used in this manual

#### Warning notices

Warning notices are identified by symbols. A supplementary text gives you an explanation of the degree of danger.

**Observe these warning notices rigorously. You will thus protect yourself and other people from injury, and the appliance from damage.**



**DANGER!**

**DANGER** indicates an imminent hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**WARNING!**

**WARNING** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury



**CAUTION!**

**WARNING** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury

**CAUTION!**

**CAUTION** (used without the safety alert symbol) indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in damage to the appliance.



## Information



**INFORMATION** gives you supplementary and useful guidance when dealing with your refrigerator.

## Environmental Tips



**ENVIRONMENTAL TIPS** gives you useful guidance for saving energy and disposal of the appliance.

## 1.5 Warranty

Warranty arrangements are in accordance with EC Directive 44/1999/CE and the normal conditions applicable for the country concerned. Please contact your dealer in the event of a warranty claim.

Any damage due to improper use is not covered by the warranty. The warranty does not cover any modifications to the appliance or the use of **non-original Dometic parts**. The warranty does not apply if the installation and operating instructions are not adhered to and no liability shall be entertained.

## 1.6 Limitation of liability

All information and guidance in these operating instructions were prepared after taking into consideration the applicable standards and regulations as well as the current state of the art. **Dometic** reserves the right to make changes at any time which are deemed to be in the interest of improving the product and safety.

**Dometic** will assume no liability for damage in the case of :

- non-observation of the operating instructions
- application not in accordance with the regulations or provisions
- use of non-original spare parts
- modifications and interferences to the appliance

## 1.7 Customer services

Find your authorised customer service centre by calling the phone number indicated in the EuroService Network book, **EuroService Network** - which accompanies every refrigerator. You can also obtain the address information of the nearest customer service from **www.dometic.com**. When contacting Dometic Customer Services, please state the model, product number and serial number together with the MLC code, if applicable. You will find this information on the rating plate inside the refrigerator. We recommend that you note this data in the field provided on the front page of this operation manual.

## 1.8 Spare parts

Parts can be ordered throughout Europe from our customer services.

Always give the model and product number when you contact the customer service! You will find this information on the rating plate inside the refrigerator.



## 2.0 Safety instructions

### 2.1 Application according to regulations

This refrigerator is designed for installation in recreation vehicles such as caravans or motorhomes. The appliance has been type-approval tested for this application in accordance with the EC Gas Directive.

The refrigerator is to be used solely for storing foodstuffs.



#### **WARNING!**

The refrigerator is not suitable for the proper storage of medication. Please observe in addition the instructions in the medication package inserts.

### 2.2 User's responsibility

Anyone operating the refrigerator must be familiar with the safe handling and understand the advice in these operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Protection of children when disposing of the equipment



#### **WARNING!**

When disposing of the refrigerator, detach all refrigerator doors and leave the storage racks in the refrigerator. In this way inadvertent entrapment and suffocation is prevented.

### 2.4 Working upon and checking the refrigerator



#### **WARNING!**

Work on gas equipment, exhaust system and electrical facilities must be carried out by authorised personnel only. Substantial damage to property and/or injury to persons can arise through unprofessional procedures.



#### **DANGER!**



Never use an unshielded flame to check gas bearing parts and pipes for leakage!

There is a danger of fire or explosion.



#### **WARNING!**

Never open the absorber cooling unit! It is under high pressure.


There is a danger of injury!

## 2.5 Information on coolant

Ammonia is used as a coolant.

This is a natural compound also used in household cleaning agents (1 litre of Salmiak cleaner contains up to 200g of ammonia - about twice as much as is used in the refrigerator). Sodium chromate is used for corrosion protection (1.8% by weight of the solvent).

If you smell ammonia:

 **WARNING!**

- Switch off the appliance.
- Open all windows and doors to ensure ventilation.
- Leave the living area.
- Inform the authorised Dometic customer service.

## 2.6 Appliances with electronics (MES/AES)

Car manufacturers often use a so-called battery management system, which provides the caravan with constant voltage in trailer mode.

If the car and trailer remain parked for more than 30 minutes with the engine switched off, the battery management system automatically switches off the permanent positive supply to the caravan (to prevent the battery from discharging). **Fridges with control electronics (MES/AES) are then inoperative.**

Check whether your drawing vehicle is equipped with a battery management system.

**A permanent 12V power supply must be guaranteed for operation of the MES/AES fridges.**

## 2.7 Operating the refrigerator with gas

It is imperative that the operating pressure of the pressure reducer on the gas system corresponds to the data specified on the rating plate of the refrigerator. Compare the operating pressure of the rating plate with the data specified on the pressure reducing valve of the liquid gas cylinder.



Dometic refrigerators are equipped for a connection pressure of **30 mbar**. For connection to a 50 mbar gas system, use **Truma VDR 50/30 medium pressure controller**.



### **WARNING!**

**Operating the appliance with gas is not permitted**

- at petrol stations
- on ferry boats and on board motor rail trains
- while transporting the caravan/motorhome by a transporter or breakdown vehicle.

**There is the danger of fire!  
Switch off the appliance.**

If you smell gas:

- Open all windows and leave the room.
- Do not operate any electrical equipment and prevent the use of naked flames.
- Do not operate any electrical equipment and prevent the use of naked flames.
- Contact authorised specialist personnel\* for advice.

\* authorised specialist personnel

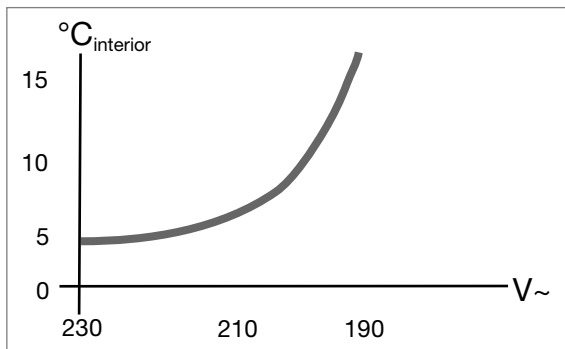
Authorised specialist personnel are accredited experts who are able, by virtue of their training and knowledge, to vouch that the inspection and repair work has been carried out properly.

## 2.8 Safety instructions when storing foodstuffs

**No refrigerator of any kind can improve the quality of the food; refrigerators can only maintain the food's quality for a short duration as from the time of storing it.**

**Please observe the following particular conditions for storing food in a refrigerator that is built into a vehicle:**

- A change in the climatic conditions such as temperature fluctuations
- High temperatures inside the vehicle when it is closed and parked in direct sunlight (temperatures are possible up to 50°C)
- A refrigerator built in behind a window and exposed to direct sunlight
- Storing the products too soon, i.e. shortly after starting up the appliance for use
- Use of the refrigerator during travel with the power supply of 12V DC
- Fluctuations in the power supply at the parking place when using the energy type 230V AC (mains voltage).



schematic

Under these particular conditions the refrigerator cannot guarantee reaching the temperature needed for perishables.

Perishables include all products with a stipulated use-by date and a minimum storage temperature of +4°C or less, especially for meat, poultry, fish, sausages, pre-packed foods.

### Storing foodstuffs:

- Pack raw and cooked foods separately

(e.g. in containers, aluminium foil, etc.).

- Only remove the outside packaging of single packs if all the necessary information, e.g. the use-by date, can also be read on the single packs.
- Please observe the instructions and information regarding the use-by date on the outside packaging of the food.
- Do not leave cooled goods outside the refrigerator for too long.
- Place the foods with the next use-by date at the front, accordingly.
- Pack away any left-over food and eat at the first opportunity.
- Wash your hands before and after handling any food.
- Regularly clean the inside of the refrigerator.

Please observe section *Cleaning* of this instruction.



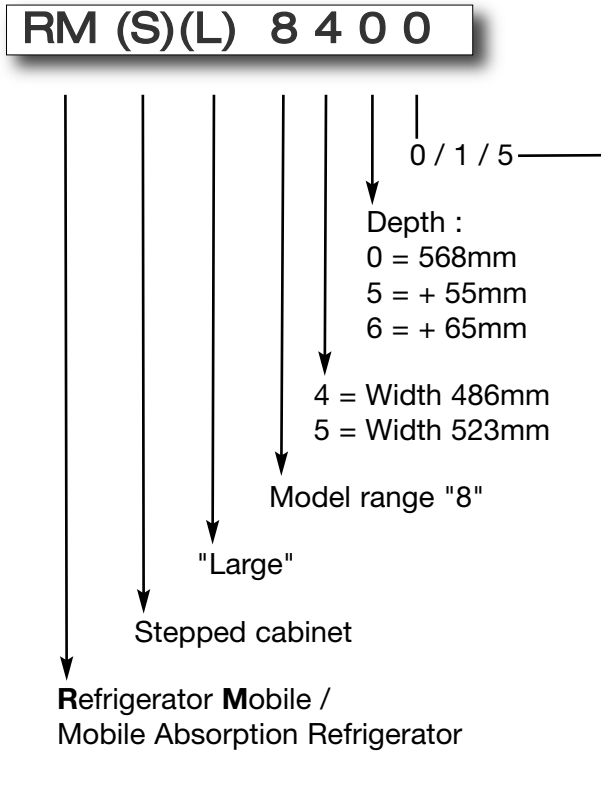
The cooling unit's performance is influenced by ambient temperatures. Please select the medium setting for ambient temperatures between +15°C and +25°C (refer to *Setting of cooling compartment temperature*). The unit operates within its optimum performance range. Dometic refrigerators work according to the absorption principle. For physical reasons, an absorption system responds slowly to changes made by the thermostat controller, by loss of cooling energy through opening the door or during storing food. The devices meet the cooling performance requirements of the Climatic Class SN acc. to EN/ISO 7371 in the temperature range of +10°C to +32°C ambient temperature.

**Cold air can restrict the performance of the unit. Install the winter covers if you discover any loss of cooling performance when outdoor temperatures are low (see *Operation during low outside temperatures*). For ambient temperatures exceeding +32°C for a longer period of time, it is recommended installing Dometic additional fan (item no. 241 2985 - 01 ).**

### 3.0 Description of model

#### 3.1 Model identification

Example :



- 0  
manual energy selection + manual ignition  
**(battery igniter)**
- 1  
manual energy selection, automatic ignition  
**(MES)**
- 5  
automatic energy selection, automatic ignition  
**(AES)**

#### 3.2 Refrigerator rating plate

The rating plate is to be found on the inside of the refrigerator. It contains all important details of the refrigerator. You can read off from this the model identification, the product number and the serial number. You will need these details whenever you contact the customer service centre or when ordering spare parts.

DOMETIC		
MOD. NO. RM 8501 <b>1</b>	PROD. NO. 00921087908 <b>2</b> LC 00	SER. NO. 12600008 <b>3</b>
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. 100 l VOLUME BRUT 106 l	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. 9 l VOLUME COMPT BT 0 l	NUTZINHALT USEFUL CAP. 96 l VOLUME NET 102 l
~ 230-240V / 125 W = 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	I3+ 28-30/37 I3B/P 28-30 mbar I3P 37
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
CE 0085 031654	AP	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Example

Fig. 1

- 1** Model number
- 2** Product number
- 3** Serial number
- 4** Electrical rating details
- 5** Gas pressure

### 3.3 Technical data

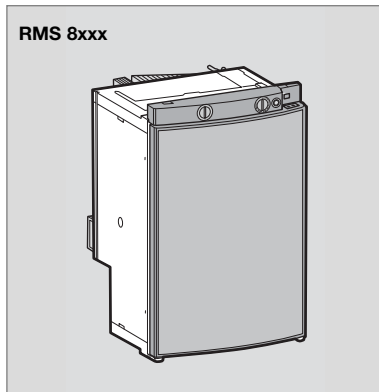


Fig. 2

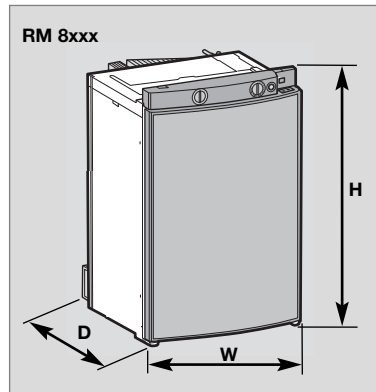


Fig. 3

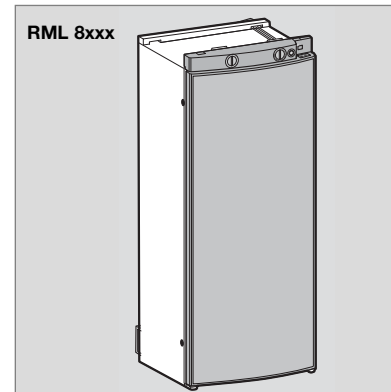


Fig. 4

#### Technical data / models with curved door

Model	Dimensions H x W x D (mm) Depth incl. door	Gross capacity with/without freezer comp. freezer comptmt.	Rating details mains/battery	Consumption * electricity/gas over 24hrs	Net weight	Ignition Piezo	Automat
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g		•

Subject to technical changes.

\*Average consumption measured at an average ambient temperature of 25°C in pursuance of ISO Standard.



## Technical data / models with flat door

Model	Dimensions H x W x D (mm) Depth incl. door	Gross capacity with/without freezer comp. freezer comptmt.	Rating details mains/battery	Consumption * electricity/gas over 24hrs	Net weight	Ignition Piezo	Automat
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•
RMS 8550	821x523x596	99 /106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RMS 8551	821x523x596	99 /106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RMS 8555	821x523x596	99 /106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8500	821x523x541	96 /102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•
RM 8550	821x523x596	111 /118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	•	
RM 8551	821x523x596	111 /118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•
RM 8555	821x523x596	111 /118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g		•

## 3.4 Description of refrigerator

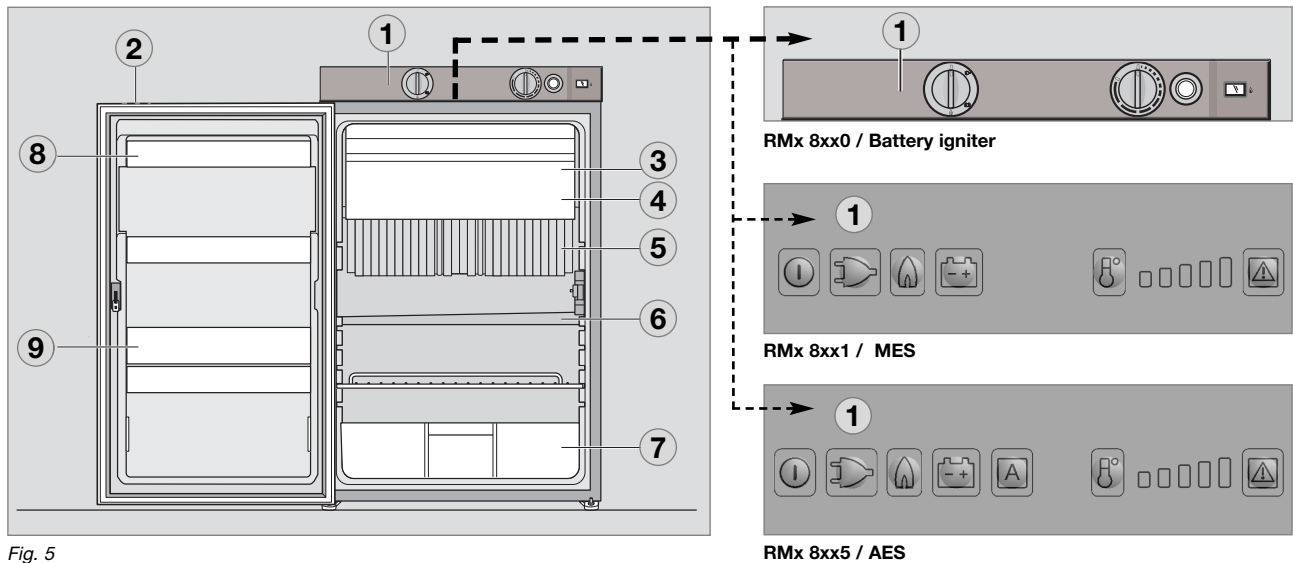


Fig. 5

- 1 Operating controls
- 2 Door locking button
- 3 Freezer compartment (removable)
- 4 Insertable grid shelf (available as option, to be used when freezer compartment is removed)
- 5 Post-evaporator for cooling compartment
- 6 Condensation water drain channel
- 7 Vegetable bin
- 8 Upper door shelf with flap, egg shelf available as option may be inserted
- 9 Lower door shelf with bottle holders



## 4.0 Refrigerator operation

The refrigerator is equipped to operate on three power modes:

- **Mains voltage (230V AC)**
- **Direct-current voltage (12V DC)**
- **Gas (liquid gas propane/butane)**

Select the desired power mode by the **energy selector switch** (battery igniter type models) or the **energy selector button** (MES, AES). Appliances with automatic energy selection (**AES**) are additionally provided with "automatic mode" function. Then the AES system automatically selects the best energy source for each particular situation.



- When the appliance is first put into operation, there may be a mild odour which will disappear after a few hours.
- Park the vehicle level, particularly when starting up the refrigerator and filling with food before starting a journey.
- The cooling unit is silent in operation.
- The refrigerator will take several hours to reach its operating temperature in the cooling compartment. The freezer compartment should be cold about one hour after switching on the refrigerator.

### 4.1 Cleaning

Before starting up the refrigerator, it is recommended that you clean it inside and repeat this at regular intervals.

Use a soft cloth and lukewarm water with a mild detergent. Then wipe out the appliance with clean water and dry thoroughly.

Keep the condensation water drain channel free of deposits.

To avoid material alterations, do not use soap or hard, abrasive or soda-based cleaning agents. Do not allow the door seal to come into contact with oil or grease.

### 4.2 Maintenance

- In compliance with the applicable regulations, please note that the gas unit and the connected ventilation ducts must be checked by authorised technical personnel after first use and after every other year for compliance with the European Standard EN 1949. A test certificate has to be issued. **It is the user's responsibility to arrange this test.**

- **The gas burner must be inspected and cleaned as necessary at least once a year. When using liquefied petroleum gas (tank or refill cylinders) the maintenance interval is reduced to half-yearly or quarterly.**

Keep the evidence of maintenance work carried out on your refrigerator.

- **Work on gas and electrical equipment shall be carried out by qualified personnel only.**

It is recommended that this is carried out by an authorised customer services department.

We recommend maintenance following an extended shutdown of the vehicle. Please contact our customer services.

### 4.3 Electrical operation

#### 12V-voltage (on-board power supply)

#### **CAUTION!**

**The refrigerator should only be used in 12VDC-operation while the vehicle's engine is running, otherwise the on-board-battery would be discharged within a few hours!**

Mains power (230V)

**CAUTION!**

This option should only be selected where the supply voltage of the connection for power supply corresponds to the value specified on the data plate. Any difference in values may result in damage the appliance.

**4.4 Gas operation (liquid gas)**

- The refrigerator must be operated using liquid gas (propane, butane) (no natural gas or town gas).
- When using LPG gas, please consider that the burner needs cleaning at shorter intervals due to the gas combustion method (2 - 3 times per year recommended).
- In Europe, gas operation is permitted while travelling only on the condition that the gas system of the vehicle is equipped with a hose rupture protection. The national regulations of the respective country must be observed.
- For physical reasons, gas ignition faults could occur starting from an altitude above sea level of approx. 3280 ft. / 1000 m (**No malfunction!**)
- On the initial refrigerator start-up or after a cylinder change, air may be trapped in the gas line. To purge the air from the lines, switch on the refrigerator and any other gas appliances (e.g. stove) for a short time. The gas ignites without delay.
- Each refrigerator with manual ignition is equipped with an automatic flame safety valve which interrupts the gas supply automatically after approx. 30 seconds when the flame has extinguished.



**WARNING!**

As a basic rule, gas operation is prohibited in petrol stations!

Prior to starting the refrigerator in gas mode :

- Open the gas cylinder valve.
- Open the shut-off valve for gas supply to the refrigerator.

**4.5 Explanation of operating controls**

**NOTE!**

Proceed to the description that applies to **YOUR** model.

**Manual energy selection / manual ignition battery igniter (RM 8xx0) :**

- ① = Power On switch / Energy selector switch
- ② = Temperature controller
- ③ = Battery igniter (gas)
- ④ = Flame indicator (galvanometer)

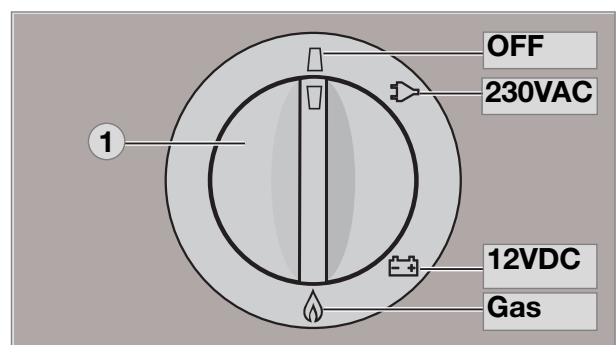


Fig. 6

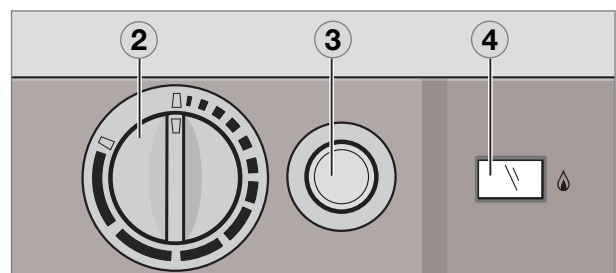


Fig. 7

**Manual energy selection / automatic ignition MES (RM 8xx1) :**

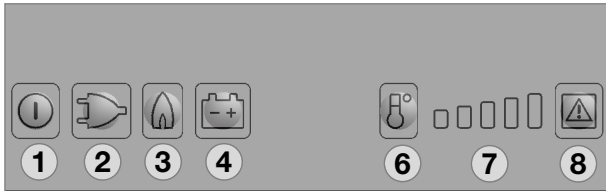


Fig. 8

- ① = Power **ON/OFF** switch
- ② = Energy selector button 230V AC
- ③ = Energy selector button GAS
- ④ = Energy selector button 12V DC
- ⑥ = Temperature level selection
- ⑦ = Temperature level display
- ⑧ = Indicator LED failure /  
Reset button GAS FAILURE

**Switching ON/OFF**

- Switch ON by pressing button (1), 2s
- Switch OFF by pressing button (1), > 2s

**230V AC operation**

- Select "Mains voltage" by pressing button (2)
- Set temperature step by pressing button (6)

**12V DC operation (vehicle's battery)**

- Select "Battery voltage" by pressing button (4)
- Set temperature step by pressing button (6)

**Gas operation**

- Select "Gas" by pressing button (3)
- Set temperature step by pressing button (6)

**Automatic energy selection / automatic ignition AES (RM 8xx5) :**



Fig. 9

- ① = Power **ON/OFF** switch
- ② = Energy selector button 230V AC
- ③ = Energy selector button GAS
- ④ = Energy selector button 12V DC
- ⑤ = Selector button "AUTOMATIC"
- ⑥ = Temperature level selection
- ⑦ = Temperature level display
- ⑧ = Indicator LED failure /  
Reset button GAS FAILURE

**Switching ON/OFF**

- Switch ON by pressing button (1), 2s
- Switch OFF by pressing button (1), > 2s

**Manual operation**

- Select energy source with buttons (2,3,4)
- Set temperature step by pressing button (6)

**Automatic operation**

- Change over to "Automatic" with button (5)  
Automatical energy selection (if available)  
Sequence of priority:
  - 1.) Solar (12V DC)
  - 2.) 230V AC
  - 3.) 12V DC
  - 4.) Liquid gas
- Set temperature step by pressing button (6)

## 4.6 RM 8xx0 models

### Appliances with battery igniter (manual energy selection)

#### 4.6.1 Electrical operation

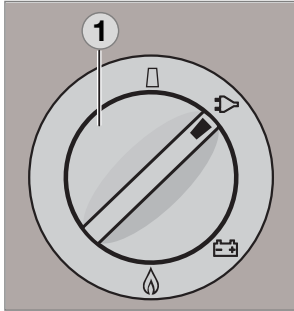


Fig. 10

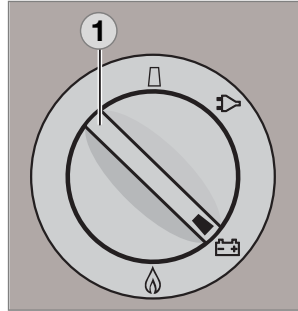


Fig. 11

Switch on the appliance by turning the energy selection switch **(1)** clockwise to position :



230V operation,



12V operation.

#### 4.6.2 Gas operation

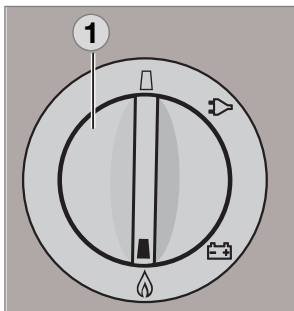


Fig. 12

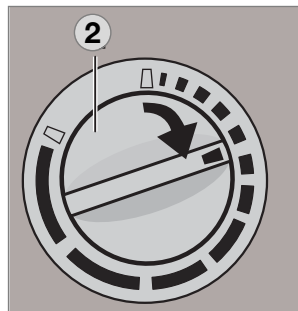



Fig. 13

1. Turn the rotary selector switch **(1)** to position  .
2. Turn the temperature selector **(2)** clockwise and push. Keep the controller button depressed.

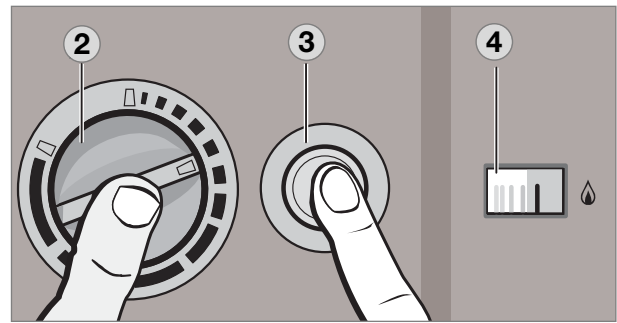


Fig. 14

3. Then, press knob **(3)** of battery igniter down and keep it depressed. The ignition process is activated automatically.
4. Once the flame ignites, the pointer of galvanometer **(4)** begins moving into the green range. The refrigerator is operational. Keep knob **(2)** depressed for approx. 15 seconds and finally release it.

#### 4.6.3 Setting of cooling compartment temperature

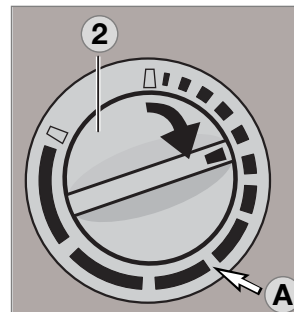


Fig. 15

Select the desired cooling compartment temperature by turning the rotary knob **(2)** .

The scale starts with **MIN** position (small bar = highest temperature) and climbs up to **MAX** position

(large bar = lowest temperature).

Note: The temperature levels do not relate to absolute temperature values.



- Please select the medium setting **(A)** for ambient temperatures between +15°C and +25°C. The unit operates within its optimum performance range.
- **12V operation:** The refrigerator operates without thermostatic control (continuous operation).

## 4.7 RM 8xx1 models

### MES appliances (manual energy selection)

#### 4.7.1 Electrical operation

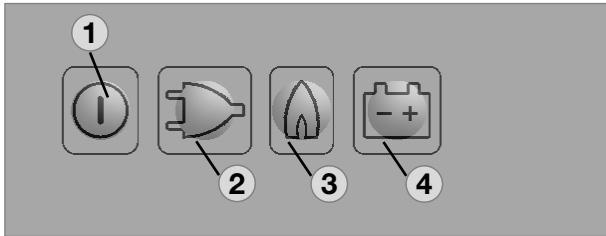


Fig. 16

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

#### 230V operation :

Press button **(2)** :



#### 12V operation :

Press button **(4)** :



#### 4.7.2 Gas operation

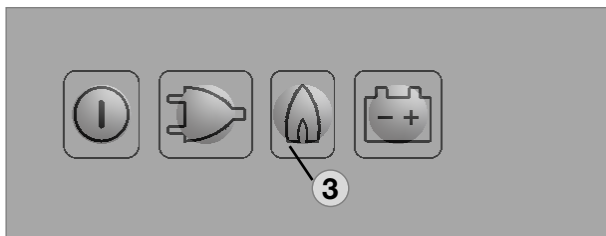


Fig. 17

#### Gas operation :

Press button **(3)** :



The ignition process is activated automatically by means of an automatic igniter.



The flame extinguishes after reaching the pre-set cooling compartment temperature and ignites again if the cooling compartment temperature increases again. If the flame is not lit after the first ignition attempt, the automatic igniter repeats the ignition twice (duration 30 s) at time intervals of 2 minutes. If the flame is not lit afterwards, a fault is indicated.

#### 4.7.3 Setting of cooling compartment temperature

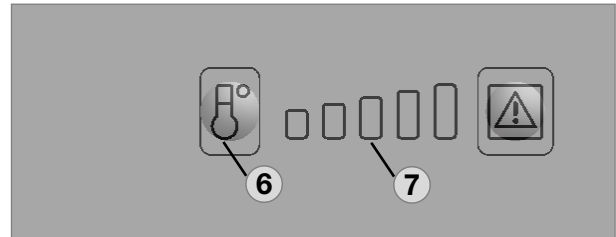


Fig. 18

Select the desired cooling compartment temperature by pressing button **(6)**.

The LED display **(7)** of the selected temperature setting is illuminated.

The scale starts with **MIN position** at the left LED position (small bar = highest temperature) and climbs up to **MAX position** at the right LED position (large bar = lowest temperature). Note: The temperature levels do not relate to absolute temperature values.

## 4.8 RM 8xx5 models

### AES appliances

#### (manual + automatic energy selection)

#### 4.8.1 Manual operation

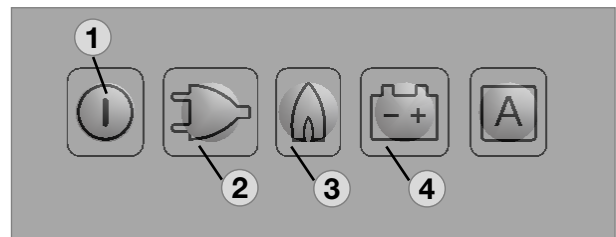


Fig. 19

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

#### 230V operation :

Press button **(2)** :



#### 12V operation :

Press button **(4)** :



#### Gas operation :

Press button **(3)** :



## 4.8.2 Automatic operation

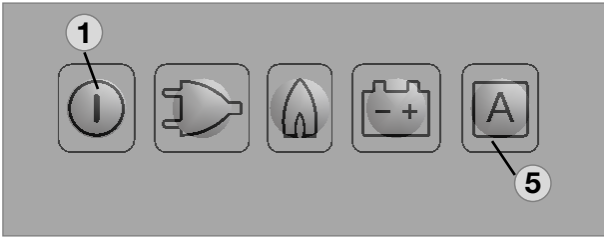


Fig. 20

To start the refrigerator, press button **(1)** for **2 seconds**.

The refrigerator starts with the last selected type of energy.

### Automatic operation :

Press button **(5) : A**

Upon switching on, the electronics **automatically** selects one of the three possible energy types: **230V - 12V - liquid gas**. The control electronics automatically ensures that the refrigerator is supplied with the optimum source of energy in each respective case.

- Sequence of priority:**
- 1.) **Solar (12V DC)**
  - 2.) **230V AC**
  - 3.) **12V DC**
  - 4.) **Liquid gas**



If sufficient mains voltage is available (more than 195 V), this power source is selected as prime option. If a solar system capable of powering the refrigerator is installed, the solar 12V supply takes priority.

The 12V operation is otherwise only effective while the engine is running.

According to the sequence of priority the electronics selects **GAS** as energy source only, if both of the electrical energy source are not available.

Manual operation is possible at any time.

## 4.8.3 Setting of cooling compartment temperature

see point 4.7.3 *Setting of cooling compartment temperature* .

## 4.8.4 Refuelling while in AES mode operation



In order to prevent unintended switching to gas operation during refuelling, the electronic system starts gas operation of the refrigerator after the motor has been turned off for 15 minutes. During this period the appliance is ready for operation ("stand-by"). The temperature level LEDs do not light then while all other indicators remain active.



### WARNING!

**The use of unshielded flames is prohibited in petrol station environments.**

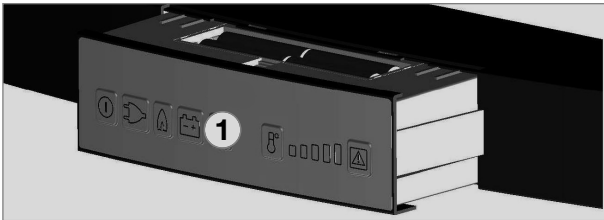
**Should the refuelling stop last longer than 15 minutes, the refrigerator has to be switched off or switched over to another energy type.**

## 4.8.5 Additional features (MES / AES)

- The brightness of the display reduces after a few seconds if no other buttons are pressed. The indicator lights again if a button is pressed. Press the button again to activate the required function.
- Failures are indicated by flashing of the failure indicator LED.
- Should the door be kept open for too long (more than 2 minutes), an acoustic signal is initiated (pulsing whistle tone).
- Should the electronic control detect any failure, an acoustic signal will sound (pulsing whistle tone). At the same time the display starts flashing (please refer to section *Information on failure display and troubleshooting* ).

## 4.9 Self-contained gas operation and optional battery compartment

An optional battery compartment in the electronics case for internal (self-contained) power supply of the electronics is available for the model variants RM 8xx1 (appliances with electronics).



Battery compartment

Fig. 21



Batteries are not included !

Load the battery compartment with batteries (8 x AA 1.5 V) before operating the refrigerator.

### Self-contained gas operation

All operating modes can be selected while the on-board 12 V DC power supply is active. The battery compartment is disconnected from the power supply.

If the vehicle on-board 12 V DC power supply is not present or there is an interruption of the mains power supply during operation, the electronics automatically switch to the appliance internal battery power supply.

**The refrigerator can now only be operated in the gas mode.**

All LED indicators except the **GAS LED** are not lit during operation with the batteries inside the appliance. The **GAS LED** flashes every **15 seconds**.

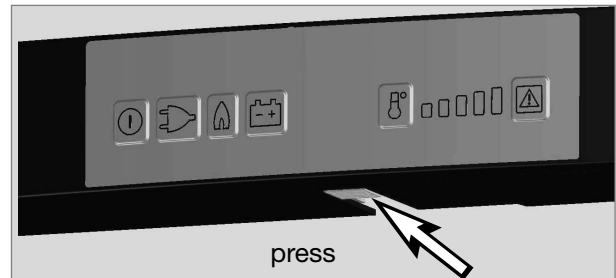
If a button is pressed, the temperature level LEDs (7, Fig. 8) also light.

If the voltage of the battery inside the appliance is too low, an acoustic signal (whistle tone) sounds every 15 seconds.

Then replace the batteries in the battery compartment

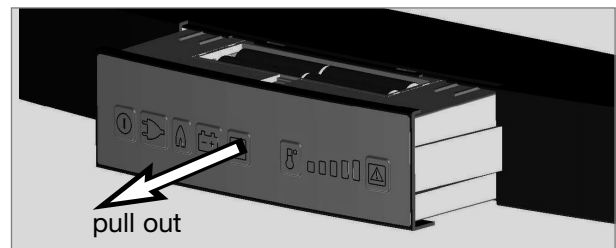
### 4.9.1 Inserting / changing the batteries

Switch off the refrigerator, as described in section *Shutting of the refrigerator*.



Opening battery compartment

Fig. 22



Pulling out battery compartment

Fig. 23

#### CAUTION!

- Remove discharged batteries.
- Replace the batteries completely.
- Do not mix different types of batteries.
- Observe the correct polarity !
- Do not connect non-rechargeable batteries to a charger.
- Remove rechargeable batteries from the battery compartment before charging.
- Avoid short circuits on the contacts in the battery compartment!
- Remove the batteries from the battery compartment if the refrigerator will not be used for a long time.



#### Protect the environment!

Do not dispose of batteries in domestic waste. Take your used batteries to your dealer or a collection point.

## 4.10 Door locking


 **CAUTION!**  
As a basic rule, shut and lock the refrigerator before you start your journey!



Fig. 24

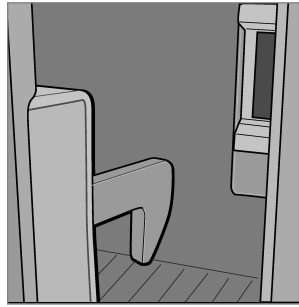


Fig. 25

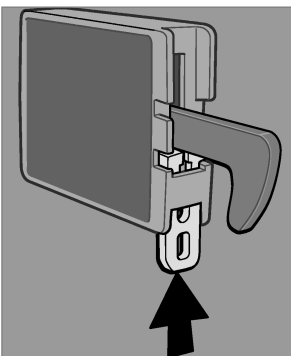
Open the door by pressing the locking button and pull open (see Fig. 24).

Shut the door again by pushing it to close. The snapping into the lock can be heard.

While the vehicle is parked, the locking hook may be fixed to facilitate opening of the door (Fig. 26-27).

### 4.10.1 Fastening and releasing the door lock hook when parking the vehicle

If the vehicle is parked for a longer period of time, the locking hook may be clamped by means of a lockbar. The door may now be opened by just pulling it without need of pressing the locking button.



Fastening

Fig. 26

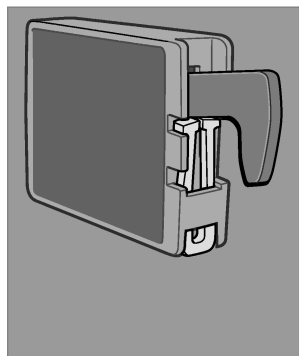
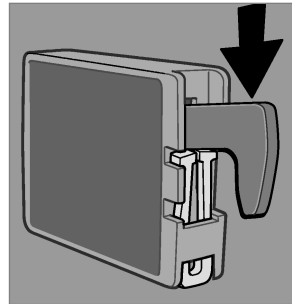


Fig. 27



Releasing

Fig. 28

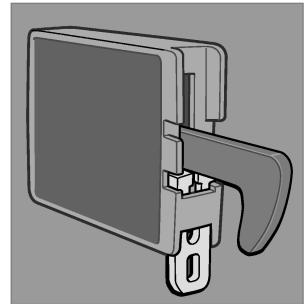


Fig. 29

## 4.11 Lighting

The interior lighting is controlled using a door contact. Should the door be kept open more than 2 minutes, an acoustic signal is initiated (pulsing whistle tone), **except for models with battery igniter.**

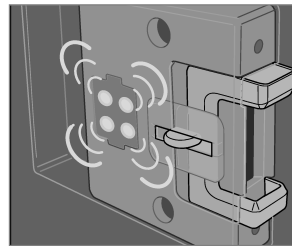


Fig. 30



Please contact the authorized Dometic Service if a failure occurs.

## 4.12 Positioning the storage racks

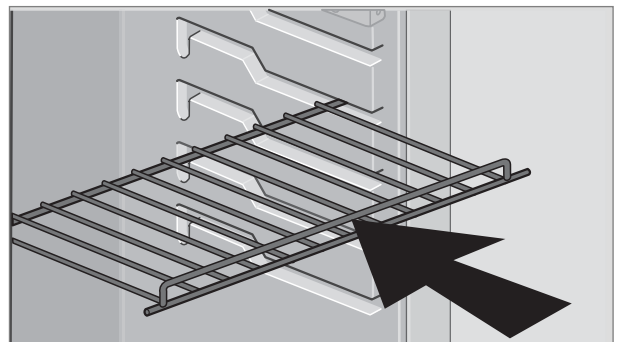


Fig. 31

The storage racks may be pulled out by smoothly lifting them and may be positioned as desired.



### 4.13 Removable freezer compartment

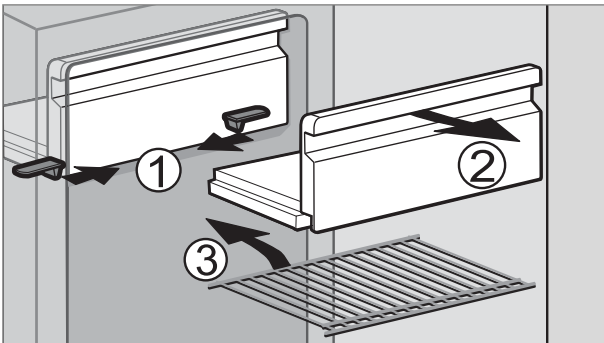


Fig. 32

To enlarge the cooling compartment, just remove the freezer compartment.

1. Unlock the freezer compartment on both sides.
2. Pull the freezer compartment out.

Store the freezer compartment safely in order to prevent damage



Once the freezer compartment is removed, an additional storage rack (3.) may be installed. The storage rack is a piece of extra equipment and may be obtained by **Dometic**.

### 4.14 Exchange of the igniter's battery

**Appliances with battery igniter (RM 8xx0)**

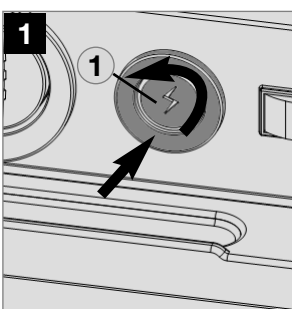


Fig. 33

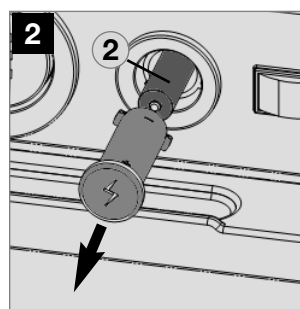


Fig. 34

Unlock the battery (2) by depressing and turning the button (1) approx. 90° counter-clockwise (by means of a suitable screw driver). After removing the cap, the battery (1.5 V AAA/R3/Micro) can be removed and replaced. **Observe correct polarity!**

### 4.15 Operation during low outside temperatures

Check that the ventilation grilles and the exhaust (1) duct system (2) have not been blocked by snow, leaves, etc. .

Cold air can restrict the performance of the unit. Install the **winter covers (3)** if you discover any loss of cooling performance when outdoor temperatures are low. This protects the unit against excessively cold air.

Ventilation grille LS100

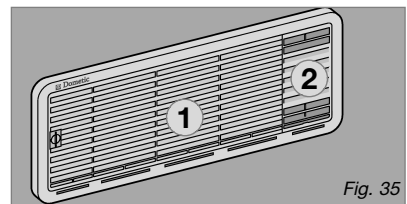


Fig. 35

Ventilation grille LS200 + winter cover

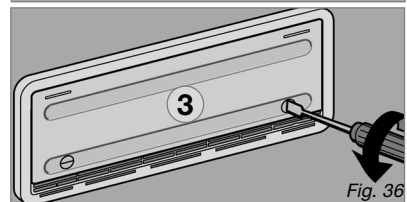


Fig. 36

#### **CAUTION!**

**Refrigerators up to 130 l capacity \* :  
Do not install the top winter cover during gas operation.**

\* See *Technical Data* or information on the rating plate.

You should also attach both winter covers if the vehicle is taken out of service for a longer period of time or while it is being cleaned from the outside.



The following ventilation grille combinations can be installed on your vehicle: **LS 100 and LS 200** or **two LS 200** for refrigerators up to 130 l capacity; **two LS 300** (not shown) for refrigerators with more than 130 l capacity. Pay attention to this when purchasing winter covers.

For the ventilation grille **LS 300**, Dometic provides the Winter Set **EWS 300** which can be used at very low temperatures from +5 °C to -30 °C.

### 4.16 Storing food and making ice cubes

#### 4.16.1 Storing products in the cooling compartment

- Switch the refrigerator on approx. 12 hours before filling it.
- Always store pre-cooled foods in the refrigerator. Make sure that the food is well cooled when it is bought and also when transporting it. Use insulated cooling bags.
- Open the refrigerator door only for a short period of time when removing products.
- Products must be packed - best of all in closed containers, wrapped in aluminium foil or similar - and stored separately from each other, in order to prevent drying out or odours.
- Allow foods that have been warmed up to cool down before storing.
- Avoid storing products in the refrigerator that could emit volatile flammable gases.
- Do not overfill the storage grids and compartments to prevent obstructing the internal air circulation.
- Maintain a clearance of approx. 10 mm between chilled products and post-evaporator ("cooling fins").
- Do not expose the refrigerator to direct sunlight. Please bear in mind that the temperature inside a closed vehicle increases sharply if exposed to sunlight and that this can reduce the efficiency of the refrigerator.
- Ensure that air circulation of the cooling unit is not obstructed. Keep the ventilation grilles free from obstructions.

#### 4.16.2 Storing products in the freezer compartment

- Do not keep carbonated drinks in the freezer.
- The freezer compartment is suitable for making ice cubes and for short-term storage of frozen food. It is not suitable as a means of freezing foods.

When ambient temperatures are lower than +10°C and the refrigerator is exposed to these temperatures for extended periods of time, an even regulation of freezer temperature cannot be guaranteed for system-related reasons. This can cause the temperature in the freezer to rise and the stored goods to melt.

#### 4.16.3 Refrigerator compartments

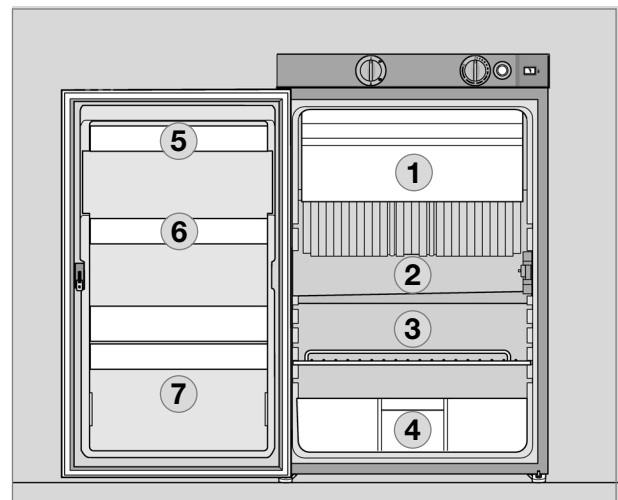


Fig. 37

- ① **Freezer compartment :**  
already frozen food (deep-frozen food)
- ② **Middle compartment:**  
Dairy products, convenience food
- ③ **Bottom compartment:**  
Meat, fish, food for defrosting
- ④ **Vegetable compartment:**  
Salads, vegetables, fruit
- ⑤ **Top door shelf:**  
Eggs, butter
- ⑥ **Middle door shelf:**  
Cans, dressings, ketchup, jam
- ⑦ **Bottom door shelf (drinks compartment):**  
Drinks in bottles or bags

#### 4.16.4 Making ice cubes

Ice cubes are best frozen overnight. At night, the refrigerator has less work to do and the unit has more reserves.

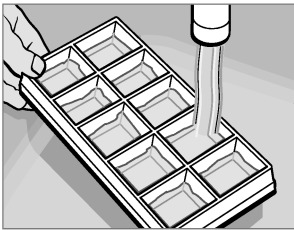


Fig. 38

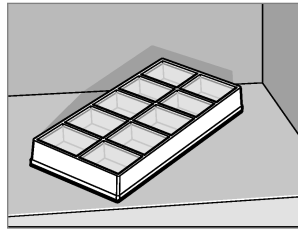


Fig. 39

1. Fill the ice cube tray with drinking water.
2. Place the ice cube tray in the freezer compartment.



**WARNING!**

Only use drinking water!

#### 4.17 Shutting off the refrigerator

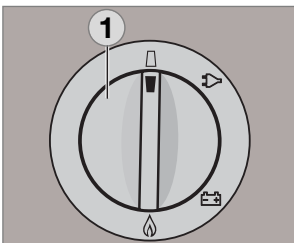


Fig. 40

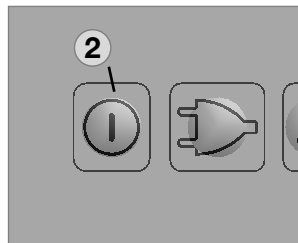


Fig. 41

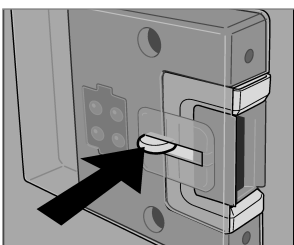


Fig. 42

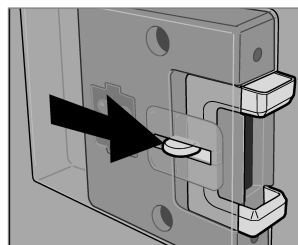


Fig. 43

- For battery igniter models, set energy selector switch (1) to position "OFF". The appliance is switched off (Fig. 40).
- Switch off MES and AES models by pressing button (2). Keep button (2) pressed for 3 seconds. The display disappears

and the appliance is fully switched off (Fig. 40).

- Release the locking mechanism of the door lock by pushing it and shift it to the front. If the door is shut in this position, a small gap is nevertheless kept open to prevent formation of mildew.
- If the refrigerator is to be taken out of service for an extended period of time, close the onboard shut-off valve and the cylinder valve .

#### 4.18 Defrosting

As time goes by, frost builds up on the fins inside the refrigerator. A layer of frost thicker on one side may occur and does not represent a malfunction. When this layer of frost is about 3 mm (0.118 inches) thick, the refrigerator should be defrosted.

- Switch off the refrigerator, as described in section *Shutting off the refrigerator*.
- Remove all food and the ice cube tray.
- Leave the refrigerator door open to allow air to enter and to prevent formation of mildew.
- After defrosting (freezer compartment and fins free of frost), wipe both cooling compartments dry with a cloth.

**Note:** Water thawing in the main compartment of the refrigerator runs into an appropriate container at the back of the refrigerator. From there, the water evaporates. Place a cloth in the freezer compartment and in the cooling compartment to collect excess water before defrosting.

**CAUTION!**

The layer of ice must never be removed forcibly, nor may defrosting be accelerated using a heat source!

### 4.19 Changing the decor panel

**Model RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (with frame)**

- Remove the lateral ledge (1) the door (ledge is attached, not screwed).
- Shift decor panel (2) away from the door and insert the new decor panel. Re-attach ledge (1) .

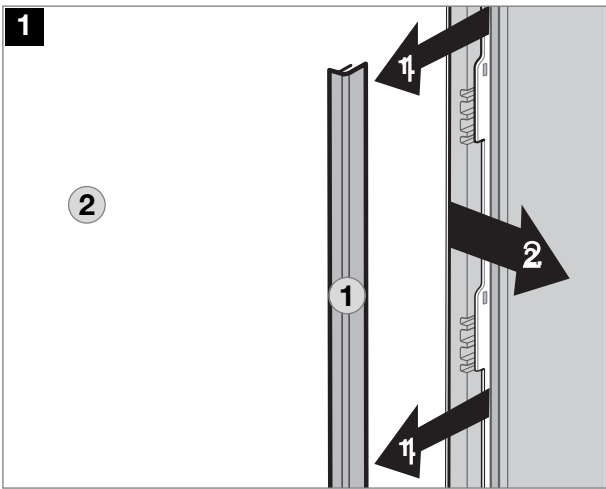


Fig. 44

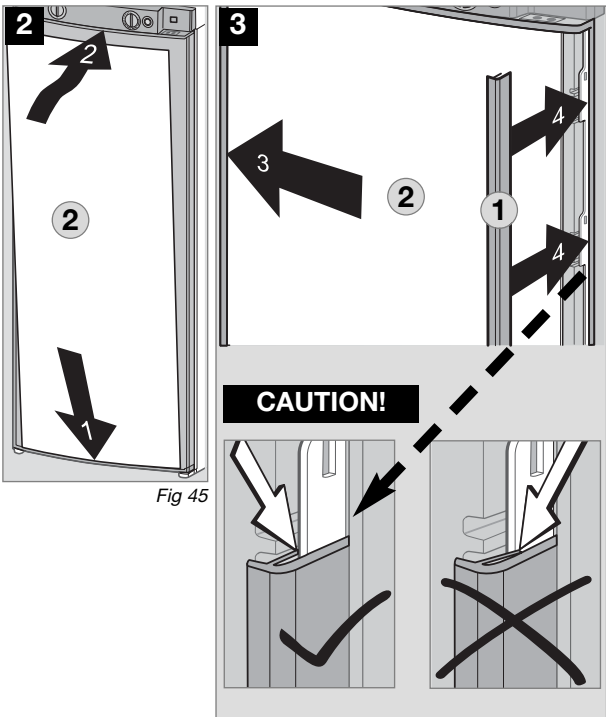


Fig 45

Fig. 46

### Decor panel dimensions (frame) :

**RMS 84xx, RM 8xxx**

**Casing width** 486 mm

Height	Width	Thickness
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**Casing width** 523 mm

Height	Width	Thickness
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

**RM(S)L 8xxx**

**Casing width** 523 mm

Height	Width	Thickness
1169.5 +0/-1 mm	507.5 +0/-1 mm	max. 1.7 mm

**Model RMx(L) 8xxx (Inserting of frameless decor panel)**

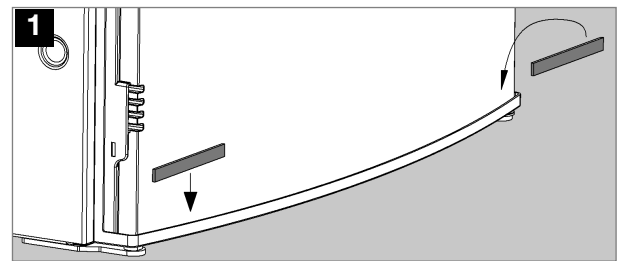


Fig. 47

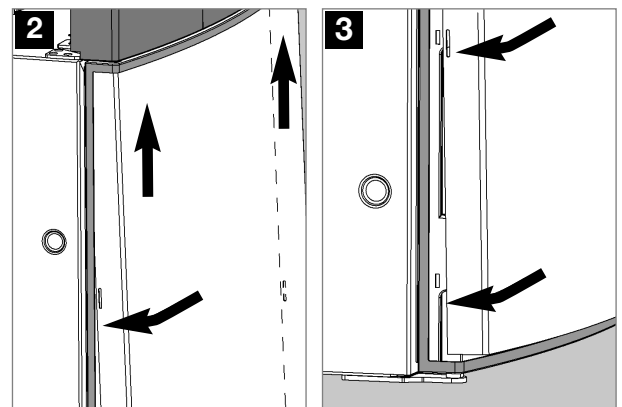


Fig. 48

Fig. 49

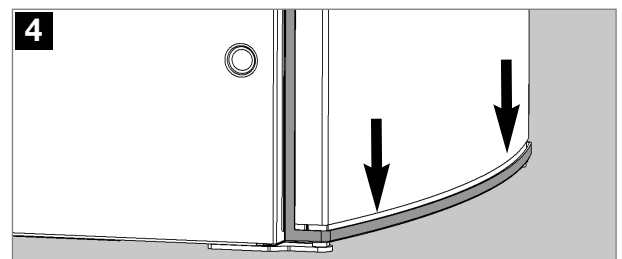


Fig. 50

## 4.20 Trouble-shooting

### Failure: The refrigerator does not cool sufficiently.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Inadequate ventilation to the unit.</li> <li>- Thermostat setting is too low.</li> <li>- The condenser is heavily frosted.</li> <li>- Too much warm food has been stored inside within short period of time.</li> <li>- The appliance has been running for only a short period of time.</li> <li>- Ambient temperatures too high.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check that ventilation grilles are not covered.</li> <li>- Set thermostat to a higher level.</li> <li>- Check that the refrigerator door closes properly.</li> <li>- Allow warm food to cool down before storage.</li> <li>- Check whether the cooling compartment works after approx. 4 - 5 hours.</li> <li>- Regularly remove ventilation grilles.</li> </ul>

### Failure: The refrigerator does not cool in gas operation mode.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gas cylinder empty.</li> <li>- Is the upstream shut-off device open ?</li> <li>- Air in the gas pipe ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Change gas cylinder.</li> <li>- Open shut-off device.</li> <li>- Switch off the appliance and start again. Repeat this procedure 3 - 4 times, if necessary</li> </ul>

### Failure: The refrigerator does not cool in 12V operation.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- On-board fuse defective.</li> <li>- On-board battery discharged.</li> <li>- Engine not running.</li> <li>- Heating element defective (please also refer to failure indication).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fit new fuse.</li> <li>- Check battery, charge it.</li> <li>- Start engine.</li> <li>- Please inform the Dometic Customer Service</li> </ul>

### Failure: The refrigerator does not cool in 230V operation.

Possible cause	Action you can take
<ul style="list-style-type: none"> <li>- On-board fuse defective.</li> <li>- Vehicle not connected to mains supply voltage.</li> <li>- AES: Gas operation despite connection to the mains supply voltage?</li> <li>- Heating element defective (please also refer to failure indication).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fit new fuse.</li> <li>- Make a connection to a mains power supply.</li> <li>- Appliance switches to gas operation due to insufficient mains supply voltage (automatically switches back to 230V operation).</li> <li>- Please inform the Dometic Customer Service.</li> </ul>

## 4.21 Information on failure display and trouble-shooting

- Refrigerators with an electronics system (MES, AES) indicate the occurrence of a malfunction by the LED or display flashing.
- If a malfunction occurs, the indicator LED "Failure" (8) flashes simultaneously. In the case of AES models an acoustic alarm sounds.

Before notifying the authorised Service Center, please check whether:

- the instructions in section "Operating the refrigerator" have been observed.
- the refrigerator stands level.
- it is possible to operate the refrigerator with any available power source.

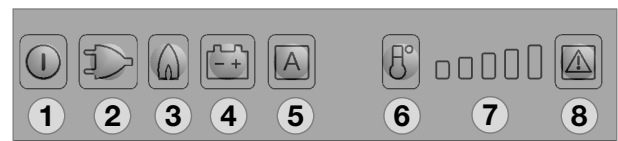
### 4.21.1 Status indicators



MES

Fig. 51

- 1 = Button ON / OFF
- 2 = Energy selector switch 230V AC
- 3 = Energy selector switch GAS
- 4 = Energy selector switch 12V DC



AES






Fig. 52

- 5 = selector switch "AUTOMATIC"
- 6 = temperature level button
- 7 = temperature level display
- 8 = fault LED / GAS FAULT reset button

### Operation with on-board 12 V power supply

Indicator	Fault	Remedy
2  + 8 flashing + acoustic signal 20 s	<b>230V mode:</b> "230V" not available or voltage too low	Check mains power connection, mains voltage, fuse
4  + 8 flashing + acoustic signal 20 s	<b>12V mode:</b> "12 V" not available or voltage too low	Check 12 V connection, on-board battery, fuse <b>AES:</b> Check D+ signal
3  + 8 flashing + acoustic signal 20 s	<b>GAS/Automatic mode:</b> Flame not ignited	Check gas supply (gas bottle, gas valve) Press the  (8) button after clearing the fault.
Acoustic signal, 15 s, at 2 minute intervals	Interior lighting is switched on	Close door, check door contact
2  + 7  + flashing + acoustic signal 20 s	<b>230V mode:</b> 230V heating element defective	Arrange replacement of 230V heating element, contact Customer Service
4  + 7  + flashing + acoustic signal 20 s	<b>12V mode:</b> 12V heating element defective	Arrange replacement of 12V heating element, contact Customer Service
7  flashing	Temperature sensor without contact or defective	contact Customer Service
3  + 7  + flashing + acoustic signal 20 s	Burner defective or cooling unit defective	Check burner, burner nozzles, if necessary contact Customer Service and arrange replacement

**Operation with batteries (internal power supply)**

Indicator	Fault	Remedy
③  flashing ⑧  brightly	Flame not ignited	Check gas supply (gas bottle, gas valve) Press the  (8) button after clearing the fault.
③  flashing ⑦  brightly	Burner defective or cooling unit defective	Check burner, burner nozzles, if necessary contact Customer Service and arrange replacement
Acoustic signal at 15 second intervals	Undervoltage detection (internal batteries)	Replace batteries
Automatic switching from external to internal power supply does not function (absence of the on-board 12 V power supply for the electronics)	Refrigerator does not function; gas operation not possible although the batteries are inserted.	Switch off the refrigerator and start again. The on-board power supply was interrupted during the starting of the gas operation. <b>Note:</b> No automatic switching is performed during the ignition.





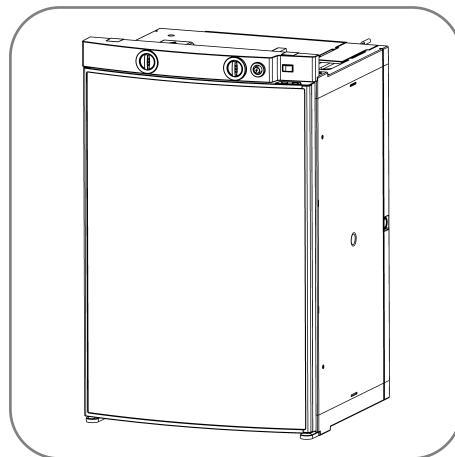
# Instrucciones de uso

## Frigorífico de absorción para vehículos de ocio

RM 8400 RM 8401 RM 8405 RM 8500 RM 8501 RM 8505 RM 8550 RM 8551 RM 8555  
RMS 8400 RMS 8401 RMS 8405 RMS 8460 RMS 8461 RMS 8465 RMS 8500 RMS 8501  
RMS 8505 RMS 8550 RMS 8551 RMS 8555 RML 8550 RML 8551 RML 8555 RMSL 8500  
RMSL 8501 RMSL 8505

Anote los siguientes datos:

N° de modelo	.....
N° de producto	.....
Número de serie	.....



Type C40 / 110

CE (E<sub>1</sub>) 10 R - 047358

N 4

MBA 12/2014





## Para su seguridad



### **ADVERTENCIA!**

Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, así como por personas sin experiencia y/o conocimientos pertinentes, siempre que éstos estén siendo observados o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el aparato de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros existentes. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deberá dejarse en manos de niños.



### **PELIGRO !**



Nunca compruebe la hermeticidad del aparato en las piezas y los conductos de gas teniendo una llama ardiendo. Existe el peligro de producirse un incendio o una explosión.



### **ADVERTENCIA!**

Queda prohibido utilizar el aparato a gas

- en gasolineras
- en ferrys y en vagones de tren que transportan caravanas
- durante el transporte de la caravana / autocaravana con un vehículo de transporte o remolque.

Existe el peligro de incendio.  
Desconecte el aparato.

La presión de funcionamiento del reductor de presión en la instalación de gas deberá corresponderse obligatoriamente con los datos registrados en la placa de características del frigorífico. En caso de desviación de valores se puede dañar el aparato y generarse un estado peligroso.

El frigorífico no ha sido concebido para almacenar medicamentos. Si lo hace, siga las indicaciones del prospecto del medicamento.

Abandone la habitación inmediatamente si percibe olor a amoníaco. Desconecte primero el aparato.

Nunca abra el grupo frigorífico de absorción. Está sometido a una gran presión. Existe el peligro de resultar herido.

Los trabajos relacionados con las áreas del gas, de la extracción de humos y los componentes eléctricos tan sólo podrán ser realizados por el servicio técnico autorizado. Si se aplican medidas no apropiadas pueden provocarse daños materiales o personales considerables.



### **ADVERTENCIA!**

#### Protección de los niños :

Desmante todas las puertas del frigorífico a la hora de desecharlo, y guarde las bandejas en el interior del mismo. Así se evitarán los cierres involuntarios y los posibles casos de asfixia.

#### Fabricación de cubitos de hielo :

¡Utilice sólo agua potable!



### **PRECAUCIÓN!**

El grupo frigorífico se calienta mucho durante el servicio. Con las rejillas de ventilación retiradas, protéjase del contacto con componentes conductores de calor.

Si el conducto de conexión resulta dañado, deberá ser sustituido por el servicio posventa de Dometic o por un personal cualificado para ello, para así evitar posibles peligros.

Antes de iniciar el viaje, ¡cierre bien la puerta del frigorífico y bloquéela!

### **PRECAUCIÓN!**

#### Cambio de pila :

- Extraiga las pilas descargadas.
- Sustituya las pilas completas.
- No mezcle diferentes tipos de pilas.
- ¡Tenga en cuenta la polaridad!
- No inserte pilas no recargables en cargadores.
- Antes de recargarlas, extraiga las pilas recargables (baterías) de su compartimento.
- ¡Evite los cortacircuitos en los contactos del compartimento de pilas!
- Extraiga las pilas del compartimento de pilas en caso de no utilizar el frigorífico durante mucho tiempo.

#### Funcionamiento con tensión de red (230V~) :

Seleccione este modo de funcionamiento sólo si el suministro de tensión de la toma de corriente corresponde al valor indicado en la placa de características. ¡Valores divergentes pueden dañar el aparato!

#### Descongelamiento :

Bajo ningún concepto se debe extraer la capa de hielo a la fuerza, ni tampoco acelerar la descongelación usando elementos calefactores.

#### Limpieza del vehículo:

No utilice ningún limpiador de alta presión para limpiar el vehículo en la zona de las rejillas de ventilación.

---

# Índice

<b>1.0</b>	<b>Aspectos generales</b>	<b>6</b>
1.1	Introducción	6
1.2	Indicaciones sobre las presentes instrucciones de uso	6
1.3	Derechos de autor	6
1.4	Explicación de los símbolos utilizados	6
1.5	Garantía	7
1.6	Limitación de responsabilidad	7
1.7	Servicio de atención al cliente	7
1.8	Piezas de repuesto	7
1.9	Referencias medioambientales	8
1.9.1	Eliminación de residuos	8
1.9.2	Consejos para ahorrar energía	8
1.10	Declaración de conformidad	8
<b>2.0</b>	<b>Indicaciones de seguridad</b>	<b>9</b>
2.1	Uso conforme a lo prescrito	9
2.2	Responsabilidad del usuario	9
2.3	Protección de los niños a la hora de desechar el aparato	9
2.4	Trabajos y comprobaciones en el frigorífico	9
2.5	Información sobre el líquido refrigerante	10
2.6	Aparatos con sistema electrónico (MES/AES)	10
2.7	Funcionamiento del frigorífico con gas	10
2.8	Indicaciones de seguridad para almacenar alimentos	11
<b>3.0</b>	<b>Descripción del modelo</b>	<b>12</b>
3.1	Denominación de modelo	12
3.2	Placa de características del frigorífico	12
3.3	Datos técnicos	13
3.4	Explicación de las partes del frigorífico	14
<b>4.0</b>	<b>Funcionamiento del frigorífico</b>	<b>15</b>
4.1	Limpieza	15
4.2	Mantenimiento	15
4.3	Funcionamiento con corriente	15
4.4	Funcionamiento a gas (gas líquido)	16
4.5	Explicación de los elementos de mando	16
4.6	Modelo RM 8xx0	18
4.6.1	Funcionamiento con corriente	18
4.6.2	Funcionamiento a gas	18
4.6.3	Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica	18
4.7	Modelo RM 8xx1	19
4.7.1	Funcionamiento con corriente	19
4.7.2	Funcionamiento a gas	19
4.7.3	Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica	19
4.8	Modelo RM 8xx5	19
4.8.1	Funcionamiento manual	19
4.8.2	Funcionamiento automático	20
4.8.3	Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica	20
4.8.4	Parada para repostar durante el funcionamiento en el modo Automático	20
4.8.5	Funciones adicionales	20

---

4.9	Funcionamiento a gas autárquico y compartimiento de pilas opcional .....	21
4.9.1	Colocación / Sustitución de pilas .....	21
4.10	Bloqueo de la puerta .....	22
4.10.1	Fijación y soltado del pasador de la cerradura de la puerta al estacionar el vehículo .....	22
4.11	Iluminación .....	22
4.12	Colocación de bandejas .....	22
4.13	Congelador extraíble .....	23
4.14	Cambio de pila en la ignición .....	23
4.15	Funcionamiento ante bajas temperaturas externas .....	23
4.16	Almacenamiento de alimentos y fabricación de cubitos de hielo .....	24
4.16.1	Almacenamiento de productos en la cámara frigorífica .....	24
4.16.2	Almacenamiento de productos en el congelador .....	24
4.16.3	Compartimentos del frigorífico .....	24
4.16.4	Fabricación de cubitos de hielo .....	25
4.17	Puesta fuera de servicio .....	25
4.18	Descongelamiento .....	25
4.19	Cambio de la placa de decoración .....	26
4.20	Cómo comportarse en caso de averías .....	27
4.21	Indicaciones sobre la indicación de averías y cómo solucionarlas .....	28
4.21.1	Indicación de estatus .....	28

Dometic GmbH  
In der Steinwiese 16  
D-57074 Siegen  
[www.dometic.com](http://www.dometic.com)

## 1.0 Aspectos generales

### 1.1 Introducción

Al adquirir este frigorífico de absorción de **Dometic** ha hecho una excelente elección. Estamos convencidos de que su nuevo frigorífico satisfará todas sus exigencias, en todos los aspectos. Este frigorífico, que funciona de manera silenciosa, cumple las más altas exigencias de calidad, y garantiza el uso eficaz de los recursos y la energía a lo largo de todo su ciclo vital, tanto al fabricarlo y utilizarlo, como a la hora de desecharlo.

### 1.2 Indicaciones sobre las presentes instrucciones de uso

**Antes de poner el frigorífico en marcha, lea minuciosamente las presentes instrucciones de uso.**

Estas instrucciones contienen las indicaciones necesarias para utilizar su frigorífico correctamente. **Tenga en cuenta especialmente las indicaciones de seguridad.** Atenerse a las indicaciones y modos de proceder descritos es importante para utilizar su frigorífico de forma segura, ya que evita que sus usuarios y el propio frigorífico sufran daños. Antes de aplicar una medida deberá haber entendido las instrucciones.

**Guarde las instrucciones de uso cerca de su frigorífico, de modo que pueda utilizarlas en todo momento.**

### 1.3 Derechos de autor

Los datos, textos e ilustraciones de las instrucciones están protegidos por derechos de autor, y están sujetos a los derechos de protección de propiedad industrial.

Queda prohibido reproducir, fotocopiar o utilizar de algún modo cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización escrita de Dometic GmbH, con sede en Siegen.

### 1.4 Explicación de los símbolos utilizados

#### Advertencias

Las advertencias vienen señaladas mediante iconos. Un texto complementario le detalla el grado de peligro existente.

**Tenga en cuenta este tipo de advertencias. Al hacerlo, se protegerá, protegerá a otras personas y evitará que el aparato sufra daños.**



**PELIGRO!**

**PELIGRO** indica una situación de peligro inmediato que puede provocar la muerte o heridas graves en caso de no aplicar las medidas indicadas.



**ADVERTENCIA!**

**ADVERTENCIA** indica una posible situación de peligro que puede provocar la muerte o heridas graves en caso de no aplicar las medidas indicadas.



**PRECAUCIÓN!**

**PRECAUCIÓN** indica una posible situación de peligro que puede provocar heridas leves o medias en caso de no aplicar las medidas indicadas.

**PRECAUCIÓN!**

**PRECAUCIÓN** sin el símbolo de seguridad indica una posible situación de peligro que puede provocar daños en el aparato en caso de no aplicar las medidas indicadas.

## Información



**INFORMACIÓN** le proporciona datos complementarios prácticos para utilizar su frigorífico.

## Indicación medioambiental



**INDICACIÓN MEDIOAMBIENTAL** le proporciona consejos para ahorrar energía y desechar el aparato.

## 1.5 Garantía

Las tramitaciones de garantía siguen la directiva CE 44/1999/CE y las condiciones prescritas en el país de venta. En caso de garantía dirijase por favor a su revendedor. Las averías debidas a un uso indebido del aparato no se incluirán dentro de la garantía. Toda modificación del aparato o toda utilización de piezas de repuesto que no sean **piezas Dometic originales**, así como el no atenerse a las instrucciones de montaje y uso, provocará la exoneración de la garantía y la exclusión de los derechos de hacer efectiva una responsabilidad.

## 1.6 Limitación de responsabilidad

Toda la información y las indicaciones contenidas en las presentes instrucciones de uso han sido redactadas teniendo en cuenta las normas y prescripciones vigentes, así como el estado de la técnica. **Dometic** se reserva el derecho de poder realizar en todo momento modificaciones de producto que mejoren el producto y su seguridad.

**Dometic** üno asume ninguna responsabilidad en caso de:

- No seguir las instrucciones de uso
- Utilizar el aparato de forma no acorde a la prescrita
- Utilizar piezas de repuesto no originales
- Realizar modificaciones o intervenciones en el aparato

## 1.7 Servicio de atención al cliente

Podrá encontrar centros de servicio técnico autorizados llamando a los números indicados en el folleto **Red de Servicio EuroService** que se adjunta en todos los frigoríficos. También podrá encontrar al socio de servicio de atención al cliente más cercano en la página web **www.dometic.com**. Al ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente, indique siempre el modelo, el número de producto, el número de serie y, si así se requiere, el código MLC. Encontrará esta información en la placa de características del interior del frigorífico. Le recomendamos que anote dichos datos en el campo previsto para ello, en la primera página de estas instrucciones.

## 1.8 Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto pueden obtenerse en nuestros centros de servicio técnico.

Al contactar con el Servicio de atención telefónica, indique siempre el modelo y el número de producto pertinente. Encontrará esta información en la placa de características del interior del frigorífico.

### 1.9 Referencias medioambientales



El grupo frigorífico emplea amoníaco (un compuesto natural de hidrógeno y nitrógeno). En la fabricación de la espuma aislante PU se utiliza ciclopentano como combustible, sustancia que inocua para la capa de ozono.

#### 1.9.1 Eliminación de residuos

Para garantizar el reciclaje de los materiales reciclables del embalaje, deberán depositarse en los lugares de recogida habituales de su ciudad. El aparato deberá ser recogido por una empresa especializada en recogida de este tipo de residuos, y deberá garantizar el reciclaje de todas las piezas posibles y la eliminación adecuada del resto de los residuos. Para vaciar de forma ecológica el líquido refrigerante del grupo frigorífico de absorción deberá emplearse un equipo de eliminación apropiado.



¡Las baterías no deben terminar en los residuos domésticos!



Por favor, entregue sus baterías usadas al revendedor o en un punto de recogida.

#### 1.9.2 Consejos para ahorrar energía

- A una temperatura ambiental de 25 °C es suficiente mantener el termostato en una posición intermedia para que funcione correctamente.
- Cuando sea posible, enfríe los alimentos antes de guardarlos.
- No exponga el frigorífico directamente a los rayos solares ni a ninguna otra fuente de calor (p. ej., calefacción).
- Deberá garantizarse una buena circulación de aire del grupo frigorífico.
- Ubique las rejillas de apoyo uniformemente en el espacio frigorífico.

- No coloque demasiados productos en las rejillas de apoyo o los compartimentos para no mermar la circulación de aire interna.
- Mantenga una distancia (aprox. 10 mm) entre los productos y el evaporador interior ("aletas refrigeradoras").
- Descongelar el frigorífico regularmente ahorra energía ( v. *Descongelamiento*).
- A la hora de extraer productos, abra la puerta del frigorífico sólo durante un momento.
- Ponga en marcha el frigorífico unas 12 horas antes de llenarlo.

### 1.10 Declaración de conformidad

 <b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> according to		
LVD 2014/35/EU EMC Directive 2004/108/EC, 2014/30/EU Gas Appliance Directive 2009/142/EC  ECE R10, Rev. 4		
Type of equipment	Absorption Refrigerator	
Brand Name	DOMETIC	
Type family	C 40/110	
Manufacturer's (Factory) name	DOMETIC GmbH	
address	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	
telephone no	INT+49 - 271 692 0	
telefax no	INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1;12 (IEC 60335-1; 5 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24;10 (IEC 60335-2-24; 7 ed., Am. 1), EN 61000-3-2;06, A1, A2 EN 61000-3-3;08 EN 55014-1;06, A1, A2 EN 55014-2;97, A1, A2 EN 732;98 EN 60335-2-102;06 EN 30-1-1;10 A1 (Tectower-Models) EN 30-2-1; 98 A1, A2 (Tectower-Models) EN 50581;2010		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.		
Date	Signature	Position
2017.01.09	 Bernd Löher	General Manager



La declaración de conformidad actual puede consultarla también en Dometic GmbH, Siegen.



## 2.0 Indicaciones de seguridad

### 2.1 Uso conforme a lo prescrito

Este frigorífico ha sido concebido para ser instalado en vehículos de ocio, como por ejemplo en caravanas o autocaravanas. El aparato cumple la directiva comunitaria sobre aparatos de gas de la UE según el modelo de construcción.

Utilice el frigorífico exclusivamente para refrigerar y almacenar alimentos.



#### **ADVERTENCIA!**

El frigorífico no ha sido concebido para almacenar medicamentos. Si lo hace, siga las indicaciones del prospecto del medicamento.

### 2.2 Responsabilidad del usuario

Las personas que manejan el aparato deberán saber cómo utilizarlo de forma segura y conocer las indicaciones de estas instrucciones de uso.

Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, así como por personas sin experiencia y/o conocimientos pertinentes, siempre que éstos estén siendo observados o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el aparato de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros existentes. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deberá dejarse en manos de niños.

[EN 60335-2-24, 7.12]

### 2.3 Protección de los niños tras desechar el aparato



#### **ADVERTENCIA!**

Desmonte todas las puertas del frigorífico a la hora de desecharlo, y guarde las bandejas en el interior del mismo. Así se evitarán los cierres involuntarios y los posibles casos de asfixia.

### 2.4 Trabajos y comprobaciones en el frigorífico



#### **ADVERTENCIA!**

Los trabajos relacionados con las áreas del gas, de la extracción de humos y los componentes eléctricos tan sólo podrán ser realizados por el servicio técnico autorizado. Si se aplican medidas no apropiadas pueden provocarse daños materiales o personales considerables.



#### **PELIGRO!**



Nunca compruebe la hermeticidad del aparato en las piezas y los conductos de gas teniendo una llama ardiendo. Existe el peligro de producirse un incendio o una explosión.



#### **ADVERTENCIA!**


Nunca abra el grupo frigorífico de absorción. Está sometido a una gran presión.

Existe el peligro de resultar herido.

## 2.5 Información sobre el líquido refrigerante

Se trata de una sustancia natural que también se utiliza en los productos de limpieza doméstica (1 litro de limpiador de sal de amoníaco contiene hasta 200 g de amoníaco, aprox. el doble de lo que contiene el frigorífico). El cromato sódico se utiliza como protector anticorrosivo (1,8% del peso del disolvente).

Si percibe olor a amoníaco :

**ADVERTENCIA!**

- **Desconecte el aparato.**
- **Abra todas las ventanas y puertas para asegurar la ventilación.**
- **Abandone la habitación.**
- **Informe al servicio de atención al cliente autorizado de Dometic.**

## 2.6 Aparatos con sistema electrónico (MES/AES)

Por parte del fabricante de coches, a menudo suele utilizarse el llamado sistema de gestión de batería, que abastece la caravana con corriente continuamente en el modo de remolque.

Si el camión con remolque queda detenido con el motor apagado durante más de 30 minutos, el sistema de gestión de batería desconecta automáticamente la alimentación continua adicional (para evitar que la batería se descargue). **Entonces, los frigoríficos con control electrónico (MES/AES) quedan fuera de servicio.**

Compruebe si su vehículo de tracción dispone de un sistema de gestión de batería.

**Para que funcionen los frigoríficos MES/AER, deberá quedar garantizado un suministro de corriente de 12 V.**

## 2.7 Funcionamiento del frigorífico a gas

La presión de funcionamiento del reductor de presión en la instalación de gas deberá corresponderse obligatoriamente con los datos registrados en la placa de características del frigorífico. Compare los datos de la presión de trabajo de la placa del modelo con los del indicador de presión en el cilindro de gas líquido.



Todos los frigoríficos Dometic están equipados para una presión de conexión de **30 mbar**. Al conectarlos a una instalación de **50 mbar** utilice el **regulador de presión de admisión Truma VDR 50/30**.



### **ADVERTENCIA!**

**Queda prohibido utilizar el aparato a gas**

- **en gasolineras**
- **en ferrys y en vagones de tren que transportan caravanas**
- **durante el transporte de la caravana / autocaravana con un vehículo de transporte o remolque.**

**Existe el peligro de incendio.**

**Desconecte el aparato.**

**En caso de oler a gas :**

- **Abra todas las ventanas y abandone ese espacio.**
- **No encienda ningún dispositivo eléctrico y evite utilizar llamas abiertas.**
- **Cierre la válvula de la bombona de gas y manténgala cerrada hasta haber reparado la avería.**
- **Consulte a un especialista autorizado\*.**

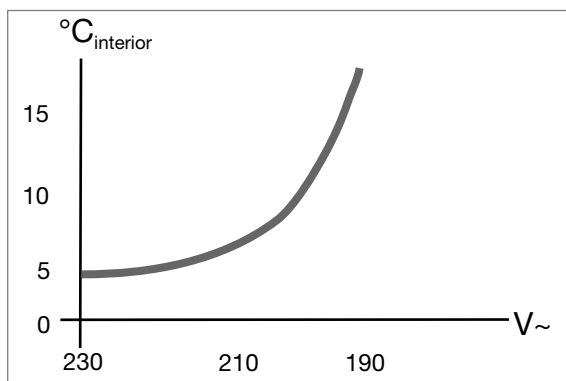
**\* Especialista autorizado**

Los especialistas autorizados son expertos reconocidos, que debido a su formación o a sus conocimientos pueden garantizar que el examen ha sido realizado correctamente.

## 2.8 Indicaciones de seguridad para almacenar alimentos

Los aparatos frigoríficos de todas las clases no pueden mejorar la calidad de los alimentos. Tan sólo pueden mantener durante un tiempo breve la calidad de los alimentos del momento en el que han sido almacenados. Tenga en cuenta las siguientes condiciones especiales a la hora de guardar alimentos en un frigorífico integrado en un vehículo:

- cambio de las condiciones ambientales, como por ejemplo cambios de temperatura
- altas temperaturas interiores cuando el vehículo se aparca cerrado y queda expuesto directamente a los rayos solares (temperaturas posibles hasta 50 °C)
- el frigorífico instalado detrás de una ventana y expuesto directamente a los rayos solares
- almacenamiento demasiado rápido de productos poco después de la puesta en marcha del aparato.
- uso del frigorífico durante la conducción con la fuente de energía 12V CC
- Oscilaciones en el suministro de tensión en la plaza de aparcamiento con uso del modo de energía 230 V~.



Esquema

Bajo estas condiciones especiales, el frigorífico no podrá garantizar las temperaturas necesarias para los alimentos perecederos.

Entre los alimentos rápidamente perecederos se encuentran todos los productos con fecha de caducidad impresa y una temperatura de almacenamiento mínima de +4 °C o inferior, especialmente carnes, ave, pescado, embutido, platos precocinados.

### Almacenar alimentos :

- Envase los productos cocinados y crudos por separado (p. ej., envases, papel de aluminio o similar).
- Retire los envoltorios de los envases individuales sólo cuando todos los datos necesarios, como por ejemplo la fecha de caducidad, también puedan leerse en el envase individual.
- Siga las indicaciones y descripciones sobre la fecha de caducidad escritas en los envases de los productos.
- No deje los productos refrigerados fuera del frigorífico durante mucho tiempo.
- Coloque los alimentos con la fecha de caducidad más próxima en la parte delantera del frigorífico.
- Lávese las manos antes y después de tocar alimentos.
- Lávese las manos antes y después de tocar alimentos.
- Limpie con regularidad el interior del frigorífico. Tenga en cuenta el apartado *Limpieza* de las presentes instrucciones



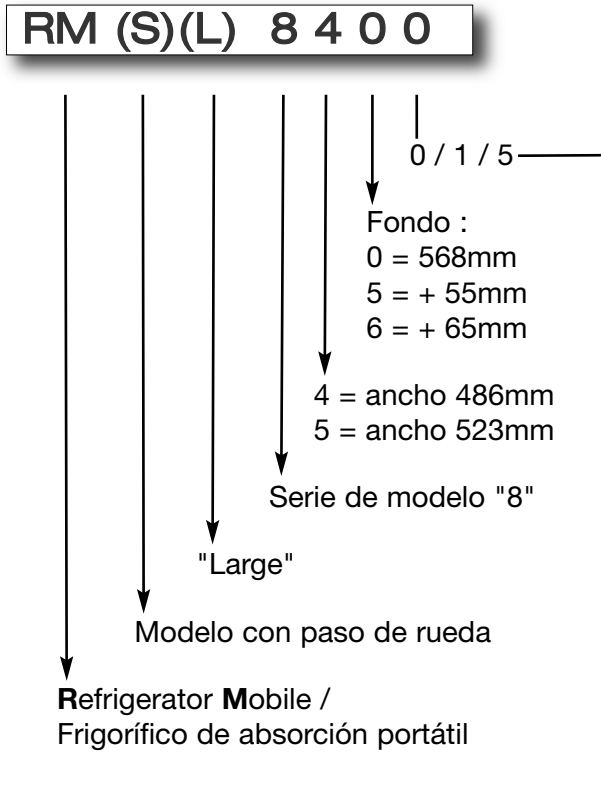
Las condiciones del entorno influyen en el rendimiento del grupo frigorífico. A temperaturas de entorno entre +15 y +25 °C, seleccione la posición central (comp. *Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica*). El grupo trabaja en el margen de rendimiento óptimo.

Los frigoríficos de Dometic funcionan siguiendo el principio de la absorción. Por motivos físicos, los sistemas de absorción reaccionan lentamente a las modificaciones del termostato, a la pérdida de frío debida a la apertura de la puerta o al almacenamiento de productos. Los frigoríficos cumplen las exigencias de rendimiento de la clase SN según EN/ISO 7371 en el margen de temperatura ambiente de +10 °C a +32 °C. **Monte las cubiertas de invierno cuando detecte una pérdida de prestaciones frigoríficas debidas a las bajas temperaturas exteriores (véase *Funcionamiento ante bajas temperaturas externas*) . A temperaturas de entorno superiores a los +32 °C durante un período prolongado, se recomienda instalar el ventilador adicional de Dometic (Número de art. 241 2985 - 01 ) .**

### 3.0 Descripción del modelo

#### 3.1 Denominación de modelo

Ejemplo :



- 0  
selección manual de energía + encendido manual (**ignición de pila**)
- 1  
selección manual de energía, encendido automático (**MES**)
- 5  
selección automática y manual de energía, encendido automático (**AES**)

#### 3.2 Placa de características del frigorífico

En el interior del frigorífico encontrará la placa de características del frigorífico. En ella se encuentran todos los datos importantes del aparato. Podrá leer la denominación de modelo, el número de producto y el número de serie. Necesitará estos datos a la hora de contactar con el Servicio de atención al cliente o a la hora de pedir piezas de repuesto.

DOMETIC		
MOD. NO. RM 8501 <b>1</b>	PROD. NO. 00921087908 <b>2</b> LC 00	SER. NO. 12600008 <b>3</b>
TYPE C 40/110	CLIMATE CLASS SN	SKU 9105703948
BRUTTOINHALT TOTAL CAP. VOLUME BRUT	VERDAMPFERFACH FREEZER COMP. VOLUME COMPT BT	NUTZINHALT USEFUL CAP. VOLUME NET
100 l 106 l	9 l 0 l	96 l 102 l
~ 230-240V / 125 W 12	LPG	Qn: 0,252 kW (HS) m: 18,3 g/h
<b>4</b>	<b>5</b>	I3+ 28-30/37 I3B/P 28-30 I3P 37
CE 0063 BL3214	G30, G31	p = 30/37 mbar
ABSORBER NH <sub>3</sub> = 115 g	Na <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> = 7,0 g	p max = 35 bar
CE 0085 031654	AP	Z 660
MADE IN GERMANY		00085136887

Ejemplo

Fig. 1

- 1** N° de modelo
- 2** N° de producto
- 3** Número de serie
- 4** Valores de conexión eléctrica
- 5** Presión de gas

### 3.3 Datos técnicos

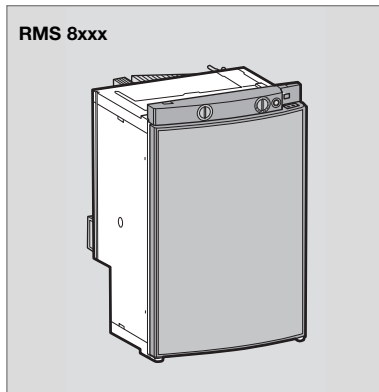


Fig. 2

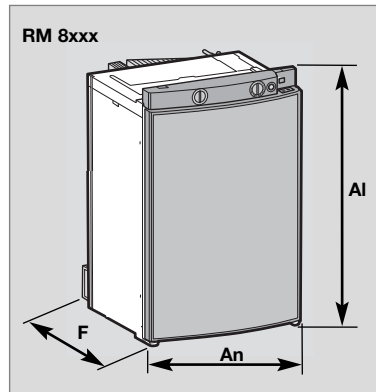


Fig. 3

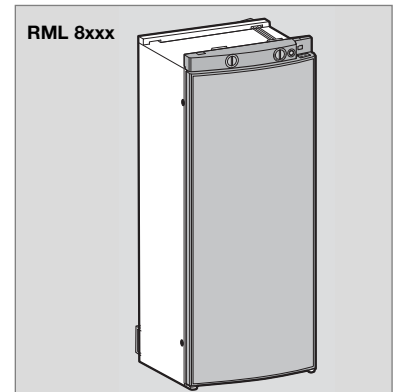


Fig. 4

#### Datos técnicos / modelos con puerta curvada

Modelo	Dimensiones Al x An x F (mm) Fdo. incl. puerta	Capacidad total		Valores de conexión Red/Batería	Consumo * Eléctrico/Gas en 24h	Peso neto	Encendido	
		con/sin congelador	congelador				Piezo	autom.
RMS 8400	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg	•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RMS 8405	821x486x568	80 / 85 lit.	8 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	25 kg		•
RM 8400	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg	•	
RM 8401	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8405	821x486x568	90 / 95 lit.	8 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8460	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8465	821x486x633	90 / 96 lit.	11 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8500	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 96 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103/110 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x568	100/106 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x623	115/122 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RML 8550	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg	•	
RML 8551	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RML 8555	1245x523x625	179/189 lit.	33 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	45 kg		•
RMSL 8500	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg	•	
RMSL 8501	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•
RMSL 8505	1245x523x568	145/155 lit.	28 lit.	190 W / 170 W	ca.3,2 KWh / 380 g	40 kg		•

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

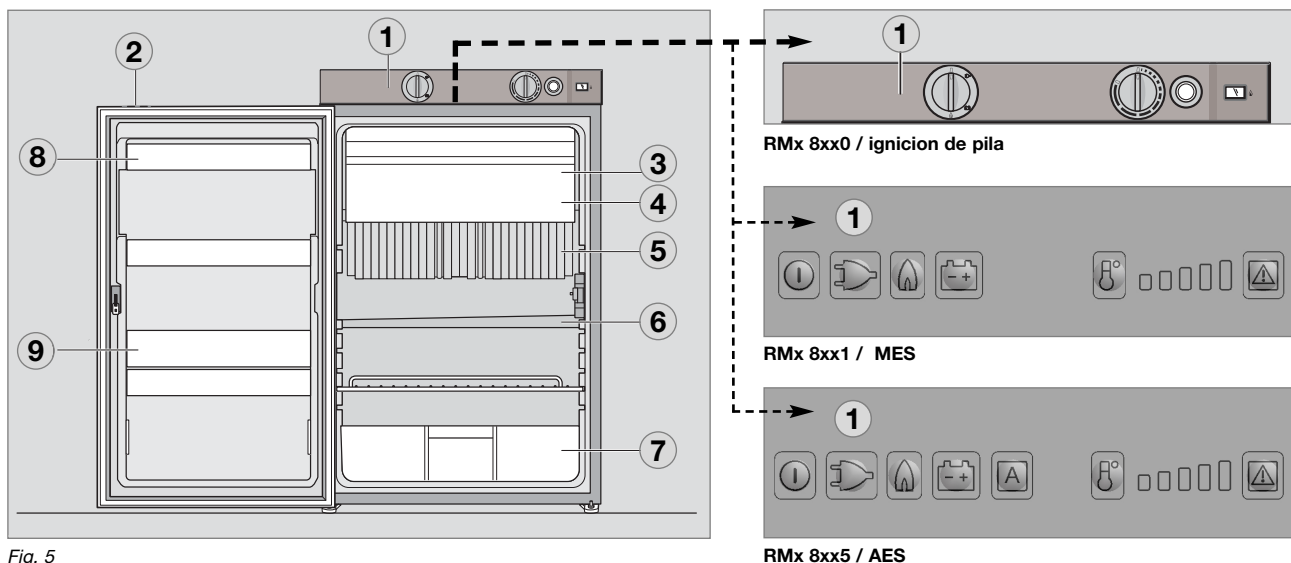
\*Consumo medio medido a una temperatura ambiental media de 25°C según en estándar ISO.



## Datos técnicos / modelos con puerta plana

Modelo	Dimensiones Al x An x F (mm) Fdo. incl. puerta	Capacidad total con/sin congelador		Valores de conexión Red/Batería	Consumo * Eléctrico/Gas en 24h	Peso neto	Encendido	
		congelador	congelador				Piezo	autom.
RMS 8500	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x541	86 / 92 lit.	9 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x596	99 / 106 lit.	12 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8505	821x523x541	96 / 102 lit.	9 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg		•
RM 8550	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•
RM 8555	821x523x596	111 / 118 lit.	12 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg		•

## 3.4 Explicación de las partes del frigorífico



- 1 Elementos de manejo
- 2 Tecla de bloqueo de puerta
- 3 Congelador (extraíble)
- 4 Rejilla soporte (opcional, utilizable cuando se ha extraído el congelador)
- 5 Reevaporador para cámara frigorífica
- 6 Canal de salida de agua de condensación
- 7 Cajón para verduras
- 8 Estante superior con tapa, posibilidad de colocar huevera opcional
- 9 Estante inferior con soporte para botellas

## 4.0 Funcionamiento del frigorífico

El frigorífico puede funcionar con tres tipos de energía:

- **Tensión de alimentación (230V)**
- **Tensión continua (12V)**
- **Gas (gas líquido propano/butano).**

El tipo de energía deseado se selecciona por medio del **conmutador de selección de energía** (modelos de ignición de pila) o la **tecla de selección de energía** (MES, AES). Los aparatos con selección de energía automática (**AES**) tienen la función adicional "Automatic mode". La electrónica AES selecciona automáticamente el tipo de energía, según las prioridades.



- Al poner el aparato en funcionamiento por primera vez, es posible que éste desprenda un olor que desaparecerá transcurridas algunas horas. Ventile bien el vehículo.
- Aparque el vehículo en posición horizontal, especialmente para la puesta en servicio y equipamiento del frigorífico previo al inicio del viaje.
- La unidad frigorífica funciona de forma silenciosa.
- El congelador debería enfriarse después de aprox. una hora; el refrigerador alcanza su temperatura de funcionamiento después de algunas horas.

### 4.1 Limpieza

Antes de utilizar el frigorífico por vez primera, es recomendable limpiar el aparato por dentro, y volverlo a hacer regularmente.

Utilice un paño suave y agua templada con un detergente suave. A continuación, lave el aparato con agua limpia y séquelo completamente. Mantenga el canal de salida de agua de condensación libre de sedimentaciones.

Para evitar que los materiales cambien, no utilice jabones ni detergentes abrasivos, granulados o con sosa cáustica. No permita que la junta hermética de la puerta entre en contacto con aceite o grasa.

### 4.2 Mantenimiento

- Siguiendo las prescripciones vigentes, le informamos de que la instalación y los conductos de extracción conectados deberán ser inspeccionados por un especialista autorizado tal y como se indica en la norma europea EN 1949 antes de la primera puesta en marcha, así como en intervalos de dos años. Al realizar dicha inspección se expedirá un certificado acreditativo. **El usuario será el responsable de realizar dichas inspecciones.**
- **El quemador de gas deberá ser limpiado en caso pertinente, en todo caso al menos una vez al año. Al utilizar autogás (depósito o bombonas rellenables) los intervalos de mantenimiento se reducen a un periodo semestral o trimestral.**  
 Guarde cuidadosamente los comprobantes de los trabajos de mantenimiento realizados en su frigorífico.
- **Los trabajos en los dispositivos eléctricos y de gas sólo pueden ser ejecutados por un especialista autorizado para ello.**  
 Recomendamos que los encargue a un servicio técnico autorizado.

Recomendamos realizar trabajos de mantenimiento cuando el vehículo haya estado detenido durante un largo período de tiempo. Para hacerlo, diríjase a nuestro servicio posventa.

### 4.3 Funcionamiento eléctrico

Alimentación de 12 V de a bordo

#### **PRECAUCIÓN!**

**El funcionamiento a 12V sólo debería ser seleccionado con el motor del vehículo en marcha para evitar que se descargue la batería principal.**

Funcionamiento con tensión de red (230V)

**PRECAUCIÓN!**

Seleccione este modo de funcionamiento sólo si el suministro de tensión de la toma de corriente corresponde al valor indicado en la placa de características. ¡Valores divergentes pueden dañar el aparato!

**4.4 Funcionamiento con gas (gas líquido)**

- El frigorífico funciona con gas líquido (propano, butano) (NO con gas natural ni gas ciudad).
- En caso de utilizar autogás deberá tener en cuenta de que debido al tipo de combustión del gas, el quemador deberá limpiarse más a menudo (se recomienda hacerlo 2 a 3 veces al año).
- En Europa está permitido conducir con el funcionamiento a gas activado, siempre que la instalación de gas del vehículo venga equipada con un sistema antirrotura de tubo. Deberán cumplirse las normativas nacionales de su país.
- A una altura de aprox. 1000 m NN pueden producirse fallos al encender el gas por motivos físicos (**¡no se trata de un fallo funcional!**).
- En la primera puesta en marcha, así como tras sustituir la bombona de gas, los tubos de gas pueden contener aire. Poniendo brevemente en marcha el frigorífico y, eventualmente otros aparatos de gas, (como p. ej. el hornillo) los conductos de gas se purgarán. Entonces, el gas se encenderá sin retardo.
- Todos los frigoríficos con encendido manual están equipados con un dispositivo de seguridad antiincendios que interrumpe automáticamente el abastecimiento de gas a los 30 segundos de apagarse la llama.



**ADVERTENCIA!**

Está prohibido utilizar el funcionamiento a gas en las cercanías de las gasolineras.

Antes de poner el frigorífico en funcionamiento en el modo de gas:

- Abra la válvula de la bombona de gas.
- Abra la espita de paso del suministro de gas para el frigorífico.

**4.5 Explicación de los elementos de mando**

**¡NOTA!**

Proceda de acuerdo a la descripción adecuada para SU modelo.

**Selección manual de energía / encendido manual (ignición a pila) (RM 8xx0):**

- ① = Interruptor / conmutador de selección de energía
- ② = Regulador de temperatura
- ③ = Ignición a pila (gas)
- ④ = Indicador de llama (galvanómetro)

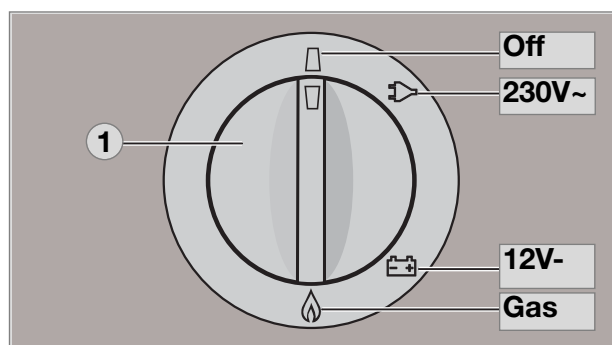


Fig. 6

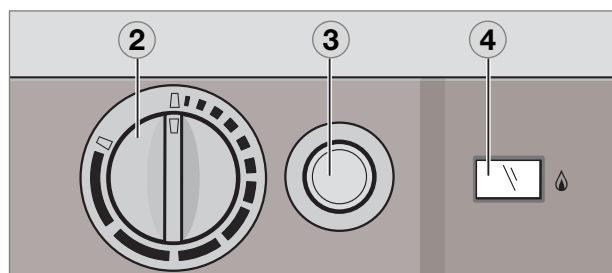


Fig. 7



**Selección de energía manual / encendido automático MES (RM 8xx1) :**



Fig. 8

- 1 = Tecla ON / OFF
- 2 = Tecla de selección energética 230V~
- 3 = Tecla de selección energética GAS
- 4 = Tecla de selección energética 12V-
- 6 = Tecla de nivel de temperatura
- 7 = Indicación de nivel de temperatura
- 8 = LED Avería / Tecla reset AVERÍA GAS

**Encendido / Apagado**

- Encender pulsando la tecla (1) durante 2 seg
- Apagar pulsando la tecla (1) durante > 2 seg

**Funcionamiento con tensión de red (230V~)**

- Selección "Tensión de red" con la tecla (2)
- Ajuste de nivel de temperatura con la tecla (6)

**Funcionamiento con tensión de batería (a bordo) (12V-)**

- Selección "Tensión de batería" con la tecla (4)
- Ajuste de nivel de temperatura con la tecla (6)

**Funcionamiento a GAS**

- Selección "Gas" con la tecla (3)
- Ajuste de nivel de temperatura con la tecla (6)

**Selección de energía automática / encendido automático AES (RM 8xx5) :**



Fig. 9

- 1 = Tecla ON / OFF
- 2 = Tecla de selección energética 230V~
- 3 = Tecla de selección energética GAS
- 4 = Tecla de selección energética 12V-
- 5 = Tecla de selección "AUTOMÁTICO"
- 6 = Tecla de nivel de temperatura
- 7 = Indicación de nivel de temperatura
- 8 = LED Avería / Tecla reset AVERÍA GAS

**Encendido / Apagado**

- Encender pulsando la tecla (1) durante 2 seg
- Apagar pulsando la tecla (1) durante > 2 seg

**Funcionamiento manual**

- Selección del tipo de energía con la tecla (2,3, 4)
- Ajuste de nivel de temperatura con la tecla (6)

**Funcionamiento automático**

- Conmutación a "Automático" con la tecla (5)
- Selección energética automática (según disponibilidad):
  - 1.) Solar (12V-)
  - 2.) 230V~
  - 3.) 12V-
  - 4.) Gas líquido
- Ajuste de nivel de temperatura con la tecla (6)

## 4.6 Modelos RM 8xx0

### Aparatos con ignición de pila (selección de energía manual)

#### 4.6.1 Funcionamiento con corriente

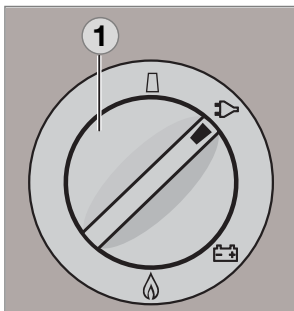


Fig. 10

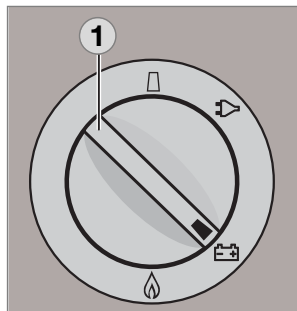
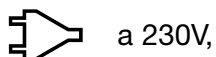


Fig. 11

Para conectar el aparato, gire el conmutador de selección de energía (1) hacia la derecha, a la posición para el funcionamiento :



a 230V,



a 12V.

#### 4.6.2 Funcionamiento con gas (gas líquido)

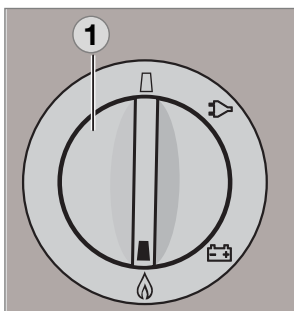


Fig. 12

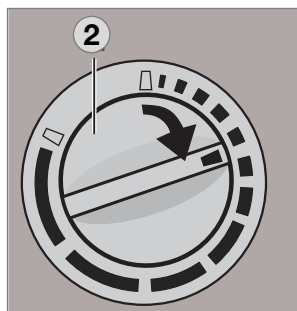



Fig. 13

1. Ponga el conmutador giratorio (1) en la posición .
2. Gire el regulador del termostato (2) hacia la derecha y púselo hacia dentro. Mantenga el regulador pulsado.

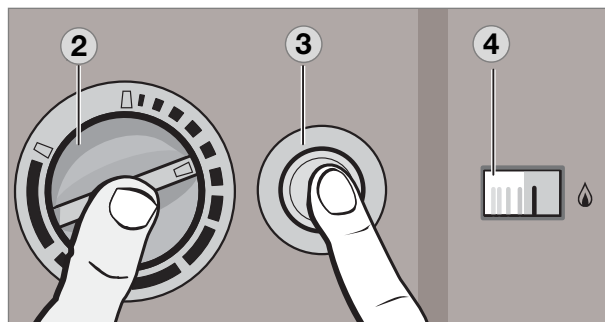


Fig. 14

3. Entonces, pulse el botón de confirmación (3) de la ignición de pila y manténgalo pulsado. La llama se encenderá automáticamente.
4. El indicador del galvanómetro (4) pasa a la zona verde cuando la llama se ha encendido. El frigorífico está en funcionamiento. Mantenga el botón giratorio (2) pulsado durante unos 15 seg. más y después suéltelo.

#### 4.6.3 Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica

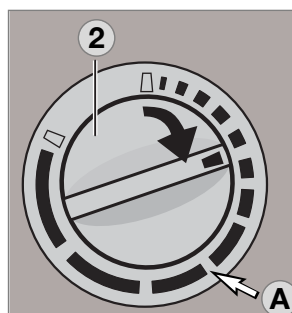


Fig. 15

Mediante el botón giratorio (2), usted puede seleccionar la temperatura de la cámara frigorífica. La escala comienza con la posición **MIN** (barras cortas = temperatura más elevada) y llega hasta la posición **MAX** (barras largas = temperatura más baja). Tenga en cuenta que los niveles de temperatura no llevan asignados valores de temperatura absolutos.



- Elija la posición central (A) si las temperaturas ambientales oscilan entre los +15°C y +25°C. El agregado funciona en la margen de potencia óptima.
- **Modo 12V:** El refrigerador funciona sin control del termostato (funcionamiento continuo).

## 4.7 Modelos RM 8xx1

### Aparatos MES

(selección de energía manual)

#### 4.7.1 Funcionamiento con corriente

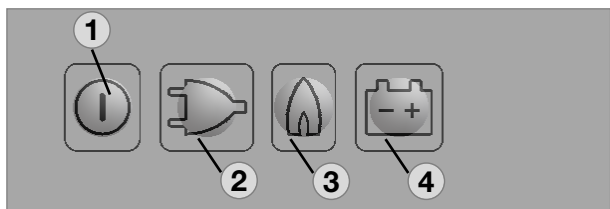


Fig. 16

Para conectar el aparato, pulse la tecla **(1)** durante **2 segundos**.

El frigorífico arranca con el tipo de energía seleccionado por última vez.

#### Modo 230V :

Pulse la tecla **(2)** :



#### Modo 12V :

Pulse la tecla **(4)** :



#### 4.7.2 Funcionamiento con gas

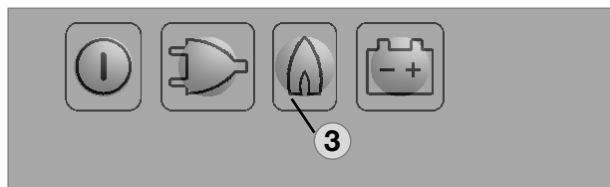


Fig. 17

#### Modo a gas :

Pulse la tecla **(3)** :

La llama se encenderá automáticamente mediante un sistema de encendido automático.



La llama se apaga al llegar a la temperatura de la cámara frigorífica ajustada y volverá a encenderse cuando la temperatura vuelva a aumentar. En caso de que la llama no se encienda tras el primer intento de ignición, el sistema de encendido automático repetirá el encendido (duración de 30 seg) 2 veces en un intervalo de 2 minutos. En caso de que la llama aún no se haya encendido, se indicará una avería.

#### 4.7.3 Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica

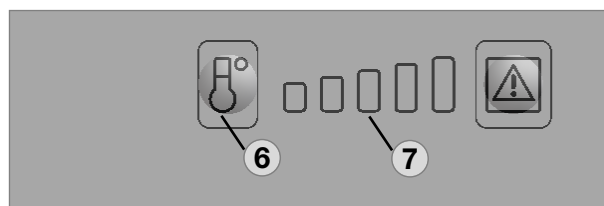


Fig. 18

Con la tecla **(6)** puede seleccionar la temperatura de la cámara frigorífica.

Las indicaciones LED **(7)** correspondientes de la temperatura ajustada se iluminan.

La escala comienza con la posición **MIN** en la indicación LED inferior (barra pequeña = temperatura más alta) y llega hasta la posición **MAX** en la indicación LED superior (gran barra = temperatura más baja). Tenga en cuenta que los niveles de temperatura no llevan asignados valores de temperatura absolutos.

## 4.8 Modelos RM 8xx5

### Aparatos AES

(selecc. de energía manual + automática)

#### 4.8.1 Funcionamiento manual

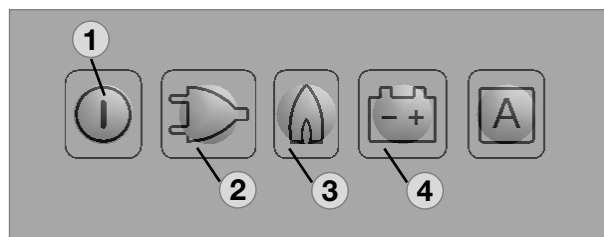


Fig. 19

Para conectar el aparato, pulse la tecla **(1)** durante **2 segundos**.

El frigorífico arranca con el tipo de energía seleccionado por última vez.

#### Modo 230V :

Pulse la tecla **(2)** :



#### Modo 12V :

Pulse la tecla **(4)** :



#### Modo a gas :

Pulse la tecla **(3)** :



### 4.8.2 Funcionamiento automático

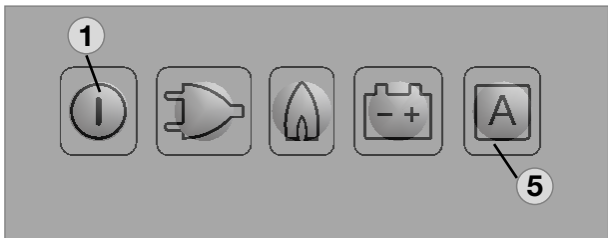


Fig. 20

Para conectar el aparato, pulse la tecla **(1)** durante **2 segundos**.

El frigorífico arranca con el tipo de energía seleccionado por última vez.

#### Funcionamiento automático :

Pulse la tecla **(5) : A**

Tras la conexión, la electrónica selecciona por sí misma uno de los tres tipos de energía posibles **230V - 12V - gas líquido**. El sistema de control electrónico se asegura automáticamente de que el frigorífico se conecte siempre a la fuente óptima de energía.

#### Orden de prioridades:

- 1.) Solar (12V CC)
- 2.) 230V CA
- 3.) 12V CC
- 4.) Gas líquido



Si existe la tensión de alimentación suficiente (> 195 V), esta fuente de energía será la seleccionada como primera opción. Sin embargo, si existe una instalación solar que pueda abastecer al frigorífico, la alimentación 12V mediante dicha instalación será la prioritaria. En caso contrario, el funcionamiento de 12 V sólo está activo cuando el motor está en marcha.

El sistema de control electrónico selecciona, según el orden de prioridad, **GAS** como tipo de energía solo cuando ninguno de los dos tipos de energía eléctrica esté disponible.

Podrá volver a activar la selección manual de los tipos de energía en todo momento.

### 4.8.3 Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica

V. punto 4.7.3 *Ajuste de la temperatura de la cámara frigorífica* .

### 4.8.4 Parada para repostar durante el funcionamiento en el modo Automático



Para excluir una conmutación involuntaria al modo de gas durante el repostaje, el sistema electrónico iniciará el funcionamiento con gas sólo una vez transcurridos 15 minutos desde la parada del motor. Durante este tiempo, el aparato estará en el modo stand-by.

El LED de nivel de temperatura no se enciende mientras todos los demás indicadores están activos.



#### ADVERTENCIA!

En las zonas de servicio y gasolineras está prohibido utilizar llamas vivas.

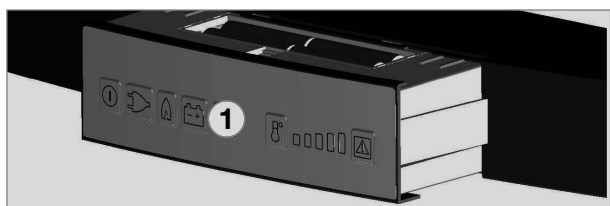
En caso de que la parada de repostar dure más de 15 min., el frigorífico deberá desconectarse, o bien ser conmutado a otro tipo de energía.

### 4.8.5 Funciones adicionales (MES/AES)

- La luminosidad de la indicación LED se reduce tras unos pocos segundos si no se pulsan más teclas adicionales. Si se pulsa una tecla, la indicación vuelve a iluminarse. Pulse la tecla una vez más para activar la función deseada.
- Los errores se señalizan mediante el parpadeo del LED de error.
- Si la puerta está demasiado tiempo abierta (más de 2 minutos), se emitirá una señal de advertencia (silbido vibrante).
- Si el sistema de control electrónico detecta una avería, se emitirá una señal acústica de advertencia (silbido vibrante). Al mismo tiempo, la indicación parpadeará (Comprobación, v. punto 4.21).

## 4.9 Funcionamiento a gas autárquico y compartimiento de pilas opcional

Para las variantes de modelo RM 8xx1 (aparatos con sistema electrónico) puede suministrarse un **compartimiento de pilas opcional (1)** en la carcasa del sistema electrónico para abastecer de tensión interna (autárquicamente) el sistema electrónico.



Compartimiento de pilas

Fig. 21



Las pilas no están incluidas.

Equipe el compartimiento de pilas antes de la puesta en marcha del frigorífico con pilas (8 x AA 1,5 V).

### Servicio de gas autárquico

Mientras el suministro de tensión continua de 12V de a bordo esté activado, pueden seleccionarse todos los modos de funcionamiento. El compartimiento de pilas está desconectado. En caso de que falte el suministro de tensión continua de 12V propio de a bordo o de que se interrumpa éste durante el funcionamiento, el sistema electrónico pasa automáticamente a la tensión interna de pilas del aparato.

**Entonces, el frigorífico podrá funcionar en el modo de gas.**

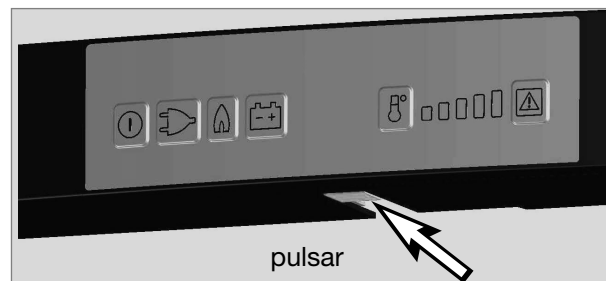
En el funcionamiento con pilas internas del aparato todos los indicadores LED estarán apagados a excepción del LED de GAS. El **LED de GAS** parpadeará en intervalos de 15 segundos.

Si se pulsa un botón, además también se iluminarán los LEDs de nivel de temperatura (7, Fig. 8).

Si la tensión interna de las pilas del aparato es demasiado baja, se escuchará una señal acústica (un pitido) cada 15 segundos.

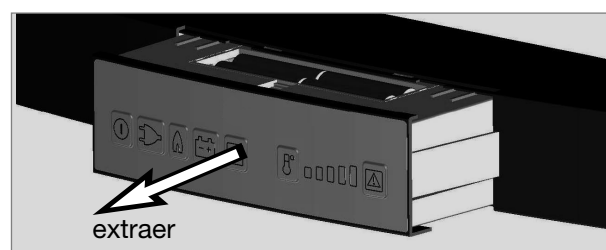
### 4.9.1 Colocación / Sustitución de pilas

Desconecte el frigorífico tal y como se describe en el punto *Puesta fuera de servicio*.



Abrir el compartimiento de pilas

Fig. 22



Extraer el compartimiento de pilas

Fig. 23

### PRECAUCIÓN!

- Extraiga las pilas descargadas.
- Sustituya las pilas completas.
- No mezcle diferentes tipos de pilas.
- ¡Tenga en cuenta la polaridad!
- No inserte pilas no recargables en cargadores.
- Antes de recargarlas, extraiga las pilas recargables (baterías) de su compartimiento.
- ¡Evite los cortacircuitos en los contactos del compartimiento de pilas!
- Extraiga las pilas del compartimiento de pilas en caso de no utilizar el frigorífico durante mucho tiempo.



### ¡Proteja su medio ambiente!

¡Las baterías no deben terminar en los residuos domésticos! Por favor, entregue sus baterías usadas al revendedor o en un punto de recogida.

## 4.10 Bloqueo de la puerta



### PRECAUCIÓN!

Antes de iniciar el viaje, ¡cierre bien la puerta del frigorífico y bloquéela!



Fig. 24

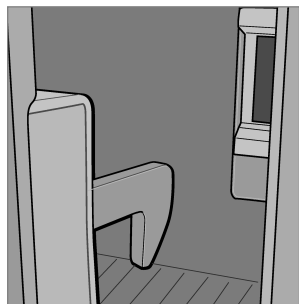


Fig. 25

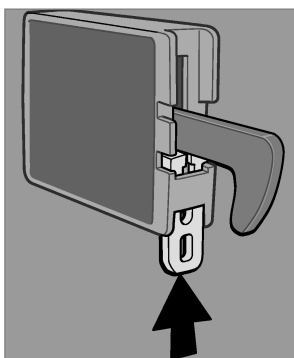
Abra la puerta pulsando la tecla de bloqueo y tire de ella (v. Fig. 24).

Vuelva a cerrar la puerta empujándola hasta cerrarla. Podrá escuchar cómo encaja la puerta.

Mientras el vehículo está detenido, podrá fijarse el gancho de bloqueo para abrir la puerta con mayor facilidad (v. Fig. 26-27).

### 4.10.1 Fijación y soltado del pasador de la cerradura de la puerta al estacionar el vehículo

Si el vehículo es estacionado durante mucho tiempo en un aparcamiento, el gancho de bloqueo de la puerta puede fijarse con un pasador. Entonces, la puerta podrá abrirse tirando, sin tener que pulsar la tecla de bloqueo.



Fijación

Fig. 26

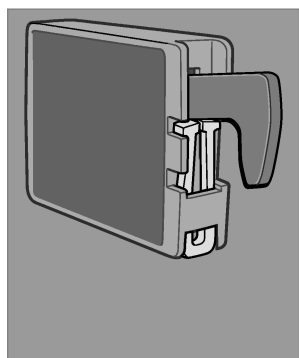
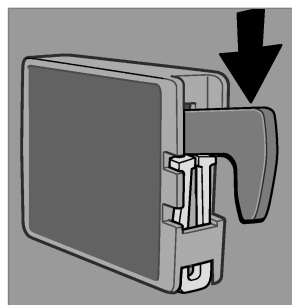


Fig. 27



Soltado

Fig. 28

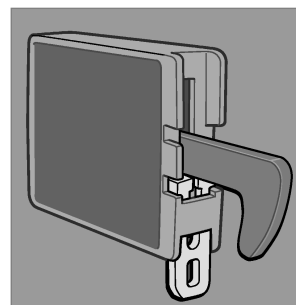


Fig. 29

## 4.11 Iluminación

La iluminación interior es controlada mediante un contacto en la puerta. Si la puerta está abierta durante más de 2 minutos, se emitirá una señal de advertencia (silbido vibrante). (Excepción: modelos de ignición de pila).

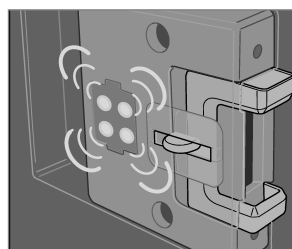


Fig. 30



En caso de una avería, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado por Dometic.

## 4.12 Colocación de bandejas

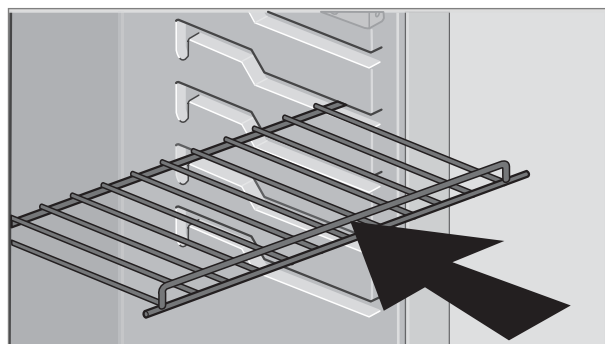


Fig. 31

Las bandejas pueden extraerse tirando de ellas ligeramente hacia arriba sacándolas de la guía, y pueden colocarse a su gusto.

### 4.13 Congelador extraíble

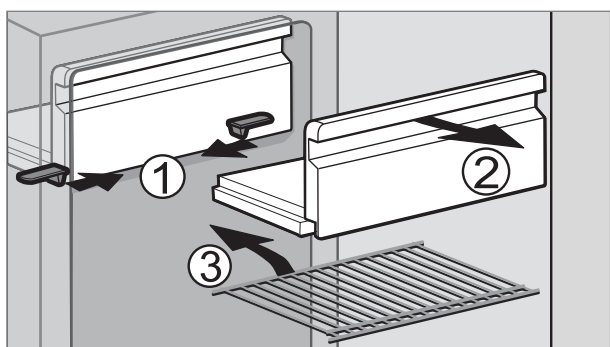


Fig. 32

Para ampliar la cámara frigorífica, puede extraerse el congelador.

1. Desbloquee el congelador por ambos lados.
2. Extraiga el congelador.

Guarde el congelador con cuidado para evitar posibles daños.



Al retirar el congelador podrá insertar bandejas adicionales (3).

### 4.14 Cambio de pila en la ignición

Modelos de ignición de pila (RM 8xx0)

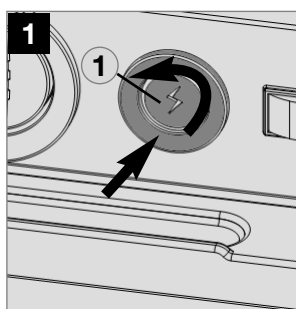


Fig. 33

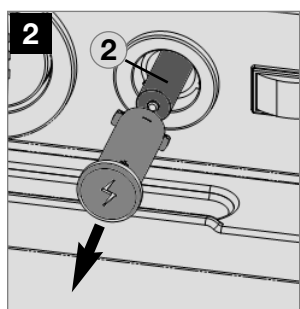


Fig. 34

Utilizando un destornillador, gire la tapa del botón de mando (1) unos 90° hacia la izquierda. Una vez retirada la tapa, puede sacar la pila (2) (1,5 V AAA/R3/Micro) y sustituirla por otra.

**¡Tenga en cuenta la polaridad!**

### 4.15 Funcionamiento ante bajas temperaturas externas

En invierno, compruebe regularmente si las rejillas de ventilación (1) y el extractor (2) están libres de nieve, hojas u otros objetos similares.

El aire frío puede restringir las prestaciones del grupo. Monte las cubiertas de invierno (3) cuando detecte una pérdida de prestaciones frigoríficas debidas a las bajas temperaturas exteriores. De este modo el grupo se protege contra aire demasiado frío.

Rejilla de ventilación LS100

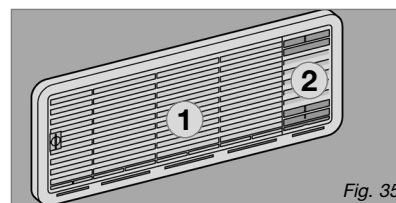


Fig. 35

Rejilla de ventilación LS200

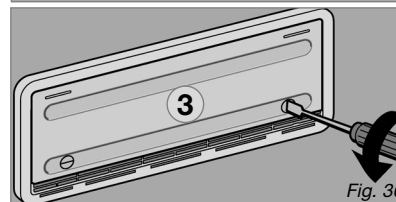


Fig. 36

#### ¡PRECAUCIÓN!

**Frigoríficos de hasta 130 l de capacidad: No monte la cobertura superior de invierno durante el servicio de gas.**

\* véase *datos técnicos* o indicaciones en la placa de características

Coloque también ambas tapas de invierno si no utiliza el vehículo durante un período prolongado o al limpiar la parte exterior.



Las siguientes combinaciones de rejillas de ventilación pueden estar instaladas en su vehículo: **LS 100 y LS 200** o **dos veces LS 200** para frigoríficos de hasta 130 l de capacidad; **dos veces LS 300** (sin ilustración) para frigoríficos a partir de 130 l de capacidad.

Tenga esto en cuenta en el momento de la compra de coberturas para invierno.

Dometic ofrece para la rejilla de ventilación **LS 300** el kit de invierno **EWS 300**, que puede ser empleado ante muy bajas temperaturas a partir de +5 °C hasta -30 °C.



### 4.16 Almacenamiento de alimentos y fabricación de cubitos de hielo

#### 4.16.1 Almacenamiento de productos en la cámara frigorífica.

- Ponga en marcha el frigorífico unas 12 horas antes de llenarlo.
- Guarde únicamente alimentos que hayan sido previamente enfriados en él. A la hora de comprar y transportar los alimentos, asegúrese de que los productos están bien refrigerados. Utilice bolsas térmicas.
- A la hora de tomar los productos de los arcones refrigeradores de los establecimientos, abra la puerta de los mismos sólo durante un momento.
- Los productos deberán guardarse individualmente en envases, a ser posible en paquetes cerrados, con papel de aluminio o similar, para así evitar que se sequen y generen olores.
- Nunca meta alimentos calientes en el frigorífico, deje que se enfríen antes de hacerlo.
- Los productos que puedan emitir gases volátiles y combustibles no deberán guardarse en el frigorífico.
- No coloque demasiados productos en las bandejas o los compartimentos para no mermar la circulación de aire interna.
- Mantenga una distancia (aprox. 10 mm) entre los productos y el reevaporador ("bordes del interior del aparato").
- El frigorífico no deberá exponerse a los rayos directos del sol. Tenga en cuenta que la temperatura interior de un vehículo cerrado puede ascender fuertemente debido a la exposición solar, lo que a su vez puede mermar considerablemente el rendimiento del frigorífico.
- Deberá garantizarse una buena circulación de aire del grupo frigorífico. Las rejillas de ventilación no deberán presentar suciedad alguna.

#### 4.16.2 Almacenamiento de productos en el congelador

- No meta bebidas con gas en el congelador

- El congelador ha sido concebido para producir cubitos de hielo y para guardar durante un breve período de tiempo alimentos congelados. No es apto para congelar alimentos.

**En caso de registrarse temperaturas ambientales inferiores a +10 °C por motivos técnicos no puede garantizarse una regulación homogénea de la temperatura del congelador si el frigorífico queda expuesto a estas temperaturas durante largo tiempo. Esto podría provocar un posible aumento de temperatura en el congelador y la descongelación de los productos almacenados en él.**

#### 4.16.3 Compartimentos del frigorífico

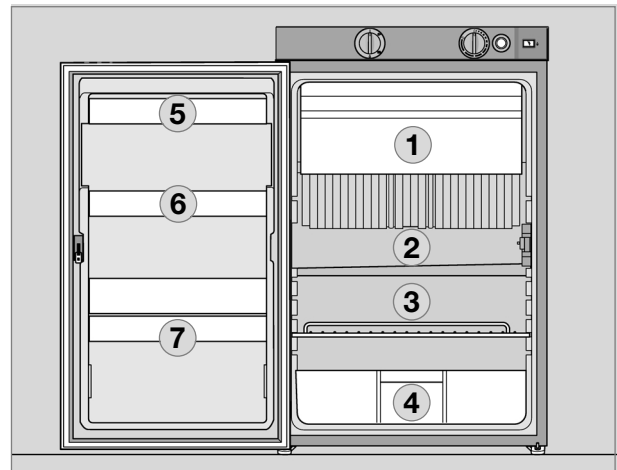


Fig. 37

- ① **Congelador :** productos congelados previamente (congelados)
- ② **Compartimento medio:** productos lácteos, platos preparados
- ③ **Compartimento inferior:** carne, pescado, productos para descongelar
- ④ **Compartimento para verduras:** lechuga, verdura, fruta
- ⑤ **Bandeja superior de puerta:** huevos, mantequilla
- ⑥ **Bandeja media de puerta:** latas, salsas, ketchup, mermelada
- ⑦ **Bandeja baja de puerta (compartimento para bebidas):** bebidas embotelladas o en paquetes



#### 4.16.4 Fabricación de cubitos de hielo

El mejor momento para congelar cubitos de hielo es por la noche. Por las noches, el frigorífico trabaja menos y el grupo frigorífico tiene más reservas.

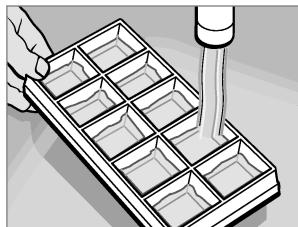


Fig. 38

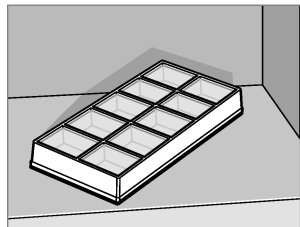


Fig. 39

1. Llene la cubitera con agua potable.
2. Colóquela en el congelador.



#### ADVERTENCIA!

¡Utilice sólo agua potable!

#### 4.17 Puesta fuera de servicio

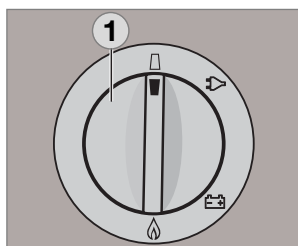


Fig. 40

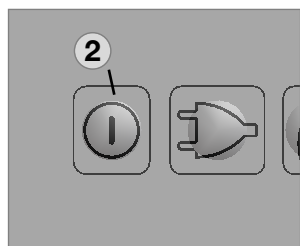


Fig. 41

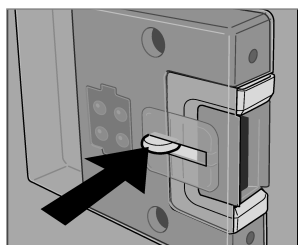


Fig. 42

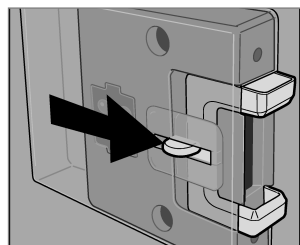


Fig. 43

- En los modelos de ignición de pila, ponga el conmutador de selección de energía (1) en la posición "OFF". El aparato está desconectado (Fig. 40).
- Los modelos MES y AES se desconectan mediante la tecla (2). Mantenga pulsada la

tecla (2) durante 3 segundos. La indicación desaparece y el aparato estará totalmente desconectado (Fig. 41).

- Desbloquee el dispositivo de cierre del bloqueo de puerta pulsándolo y empujándolo hacia delante. Si ahora cierra la puerta, el frigorífico quedará ligeramente abierto para evitar la formación de moho.
- Si el frigorífico se desconecta para un largo período de tiempo, cierre la válvula de cierre de a bordo y la válvula de la bombona.

#### 4.18 Descongelamiento

Con el tiempo en los bordes del interior del frigorífico se forma escarcha. Cuando se forma hielo considerable de forma unilateral, será señal de un error. Cuando esta capa de hielo sea de unos 3 mm, deberá descongelar el frigorífico.

- Desconecte el frigorífico tal y como se describe en el punto *Puesta fuera de servicio*.
- Saque todos los alimentos y la cubitera.
- Deje abierta la puerta del frigorífico para que pueda entrar el aire y así evitar que se forme moho.
- Tras el descongelamiento, pase un paño parasecar las dos cámaras frigoríficas (el congelador y los bordes no presentan hielo).

**Observación:** El agua derretida de la cámara frigorífica principal cae a un depósito recogedor situado en el dorso del aparato. En él, el agua se evapora.

Antes de descongelar, coloque un paño en el congelador y en la cámara frigorífica para absorber el exceso de agua.

#### PRECAUCIÓN!

Bajo ningún concepto se debe extraer la capa de hielo a la fuerza, ni tampoco acelerar la descongelación usando elementos calefactores.

## 4.19 Cambio de la placa de decoración

### Modelos RMS 84xx, RM 8xxx, RM(S)L 8xxx (placa de decoración con marco)

- Retire el listón (1) lateral de la puerta (el listón está encajado, no atornillado).
- Desplace la placa de decoración (2) sacándola de la puerta, coloque la nueva placa de decoración y vuelva a colocar el listón (1).

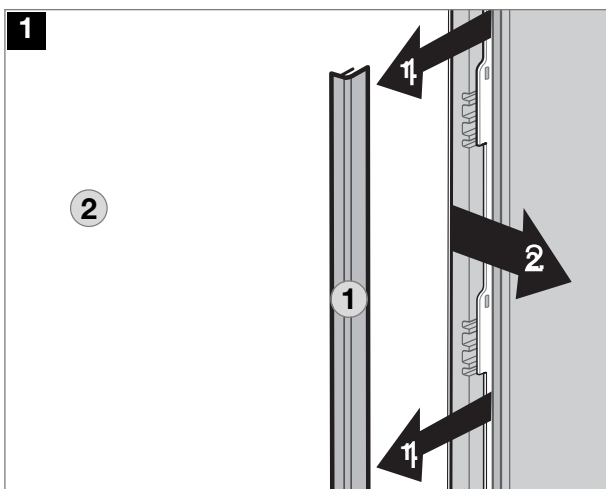


Fig. 44

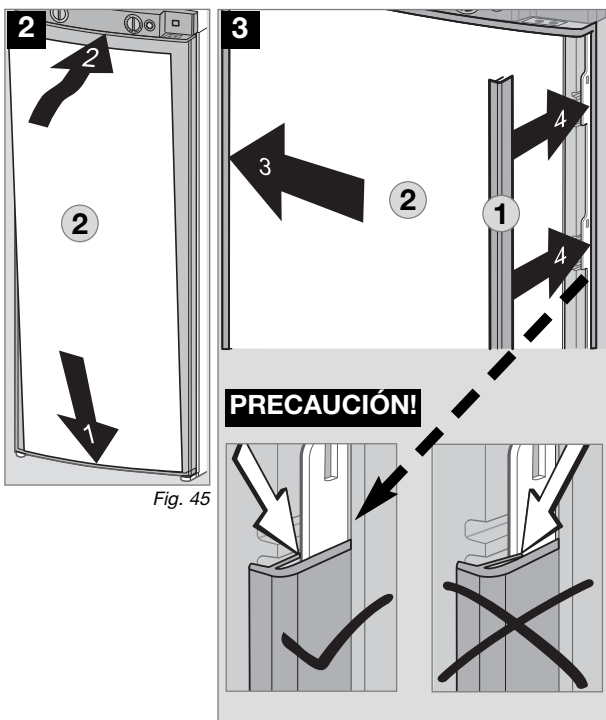


Fig. 46

### Dimensiones de la placa de decoración (con marco) :

#### RMS 84xx, RM 8xxx

Ancho de carcasa 486 mm

Altura	Ancho	Grosor
743 +/- 0.5 mm	472.5 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

Ancho de carcasa 523 mm

Altura	Ancho	Grosor
743 +/- 0.5 mm	508 +/- 0.5 mm	max. 1.7 mm

#### RM(S)L 8xxx

Ancho de carcasa 523 mm

Altura	Ancho	Grosor
1169,5 +0/-1 mm	507,5 +0/-1 mm	max. 1.7 mm

### Modelo RMx(L) 8xxx (placa de decoración sin marco)

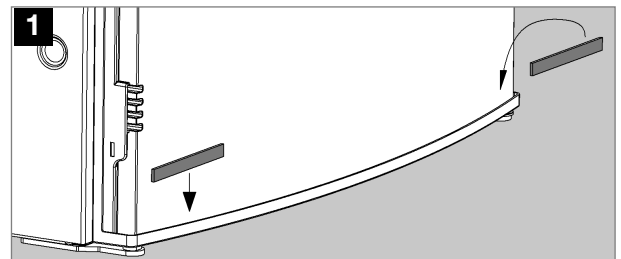


Fig. 47

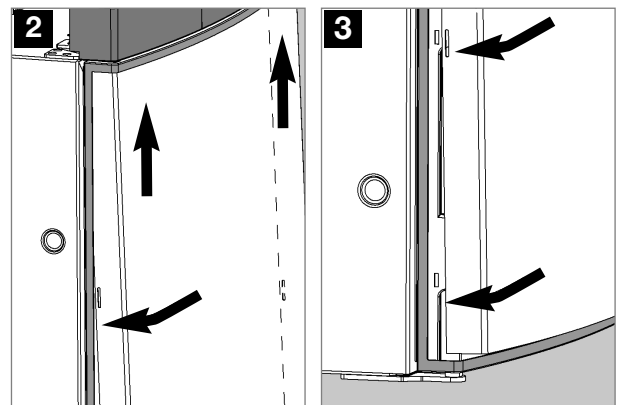


Fig. 48

Fig. 49

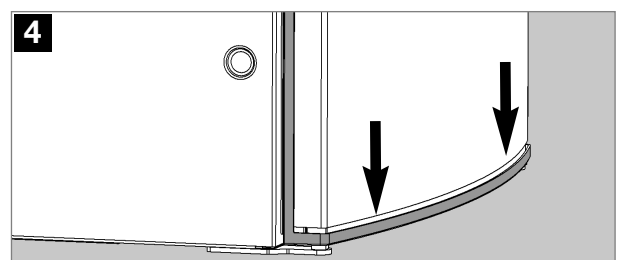


Fig. 50

## 4.20 Cómo comportarse en caso de averías

### Avería: El frigorífico no enfría lo suficiente.

Posible causa	Autoayuda
<ul style="list-style-type: none"> <li>- La ventilación del grupo frigorífico no es suficiente.</li> <li>- El termostato está ajustado demasiado bajo.</li> <li>- El evaporador está demasiado congelado.</li> <li>- Se han almacenado demasiados alimentos calientes en un corto período de tiempo.</li> <li>- El aparato no lleva mucho tiempo en marcha.</li> <li>- Las temperaturas del entorno son demasiado elevadas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe si las rejillas de ventilación están obstruidas.</li> <li>- Ponga el regulador del termostato en una posición más alta.</li> <li>- Compruebe si la puerta se cierra correctamente.</li> <li>- Deje enfriar los alimentos calentados antes de meterlos en el frigorífico.</li> <li>- Tras 4-5 h., compruebe si cámara frigorífica enfría correctamente.</li> <li>- Retire las rejillas de ventilación durante un tiempo.</li> </ul>

### Avería: El frigorífico no funciona en el funcionamiento de gas.

Posible causa	Autoayuda
<ul style="list-style-type: none"> <li>- La bombona de gas está vacía.</li> <li>- ¿El mecanismo de cierre preconectado está abierto?</li> <li>- ¿Hay aire en la conducción?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Reemplazar la bombona..</li> <li>- Abrir el mecanismo de cierre.</li> <li>- Desconectar el aparato y conectarlo de nuevo. Repetir el proceso 3 a 4 veces en caso de que sea necesario.</li> </ul>

### Avería: El frigorífico no funciona en el funcionamiento de 12V

Posible causa	Autoayuda
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fusible de a bordo defectuoso.</li> <li>- Batería descargada.</li> <li>- Encendido no conectado</li> <li>- Elemento calefactor defectuoso (v. tb. Indicación de avería).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colocar un nuevo fusible.</li> <li>- Comprobar el estado de la batería y cargarla.</li> <li>- Arrancar el motor.</li> <li>- Diríjase al servicio de atención al cliente de Dometic.</li> </ul>

### Avería: El frigorífico no funciona en el funcionamiento de 230V

Posible causa	Autoayuda
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fusible de a bordo defectuoso.</li> <li>- El vehículo no está conectado al abastecimiento eléctrico.</li> <li>- AES: ¿funcionamiento a gas a pesar de conexión a red eléctrica?</li> <li>- Elemento calefactor defectuoso (v. tb. Indicación de avería).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Colocar un nuevo fusible.</li> <li>- Conectarlo al abastecimiento eléctrico</li> <li>- El aparato pasa al modo de funcionamiento de gas debido a una tensión de red demasiado baja (vuelve automáticamente al modo de 230V)</li> <li>- Diríjase al servicio de atención al cliente de Dometic.</li> </ul>

## 4.21 Indicaciones sobre la indicación de averías y cómo solucionarlas

- Los frigoríficos con un sistema electrónico (MES, AES) muestran los errores producidos mediante el parpadeo del LED o en la pantalla.
- Al producirse una avería, al mismo tiempo parpadea el LED indicador "Avería" (8). En

los modelos AES, se escuchará una alarma acústica.

Antes de informar al servicio de atención al cliente autorizado, controle lo siguiente :

- Si las indicaciones del apartado "Manejo del frigorífico" se han seguido correctamente.
- Si el frigorífico está en posición vertical.
- Si es posible poner el frigorífico en marcha con algún tipo de energía existente.

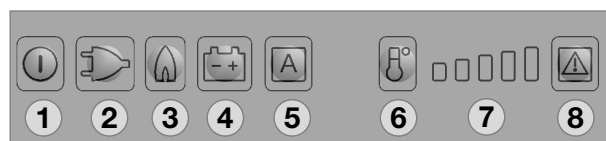
### 4.21.1 Indicación de estatus



MES

Fig. 51

- 1 = Tecla ON / OFF
- 2 = Tecla de selección energética 230V ~
- 3 = Tecla de selección energética GAS
- 4 = Tecla de selección energética 12V =








AES

Fig. 52

- 5 = Tecla de selección "AUTOMÁTICO"
- 6 = Tecla de nivel de temperatura
- 7 = Indicación de nivel de temperatura
- 8 = LED Avería / Tecla reset AVERÍA GAS

### Funcionamiento con alimentación de 12 V de a bordo

Indicación	Avería	Ayuda
2  + 8                      parpadeo + señal acústica cada 20 seg.	<b>Modo 230V:</b> „230V" no disponible o demasiado bajo	Conexión a red, tensión de red, comprobar fusible
4  + 8                      parpadeo + señal acústica cada 20 seg.	<b>Modo 12V:</b> „12V" no disponible o demasiado bajo	Conexión 12 V, batería de a bordo, comprobar fusible <b>AES:</b> comprobar señal D+
3  + 8                      parpadeo + señal acústica cada 20 seg.	<b>Modo GAS/Auto:</b> llama no encendida	Comprobar el abastecimiento de gas (bombona de gas, válvula de gas). Tras arreglar la avería, pulsar la tecla (8)
Señal acústica, durante 15 seg., en intervalos de 2 minutos	Iluminación interior encendida	Cerrar puertas, comprobar el contacto de la puerta
2  + 7                      parpadeo + señal acústica cada 20 seg.	<b>Modo 230V:</b> elemento calefactor de 230V defectuoso	Encargar la sustitución del elemento calefactor de 230V defectuoso, Avisar al servicio de atención al cliente
4  + 7                      parpadeo + señal acústica cada 20 seg.	<b>Modo 12Vs:</b> elemento calefactor de 12V defectuoso	Encargar la sustitución del elemento calefactor de 12V defectuoso, Avisar al servicio de atención al cliente
7  parpadeo	Sensor de temperatura sin contacto o defectuoso	Avisar al servicio de atención al cliente
3  + 7                      parpadeo + señal acústica cada 20 seg.	Quemador defectuoso o grupo frigorífico defectuoso	Comprobar el quemador y sus toberas, en caso pertinente encargar su sustitución. Avisar al servicio de atención al cliente

Funcionamiento a pilas (abastecimiento de corriente interna)		
Indicación	Avería	Ayuda
<p>③  parpadeo                      ⑧  claro</p>	<p>llama no encendida</p>	<p>Comprobar el abastecimiento de gas (bombona de gas, válvula de gas). Tras arreglar la avería, pulsar la tecla <b>(8)</b> </p>
<p>③  parpadeo                      ⑦  claro</p>	<p>Quemador defectuoso o grupo frigorífico defectuoso</p>	<p>Comprobar el quemador y sus toberas, en caso pertinente encargar su sustitución. Avisar al servicio de atención al cliente</p>
<p>Señal acústica, en intervalos de 15 segundos</p>	<p>Sistema de reconocimiento de tensión mínima (pilas internas)</p>	<p>Sustituir las pilas</p>
<p>La conmutación automática de abastecimiento de corriente externa a interna no funciona                      (Fallo del abastecimiento de 12V de a bordo para el sistema electrónico)</p>	<p>El frigorífico no funciona;                      El modo a gas no es posible a pesar de que las pilas están puestas.</p>	<p>Desconectar el frigorífico y conectarlo de nuevo.                      La tensión de a bordo se ha visto interrumpida durante el inicio del funcionamiento a gas.  <b>Nota:</b> Durante la ignición no se produce una conmutación automática.</p>





**GERMANY****Dometic WAECO International GmbH**

Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten  
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322  
Mail: info@dometic-waeco.de

www.dometic.com

**AUSTRALIA****Dometic Australia Pty. Ltd.**

1 John Duncan Court  
Varsity Lakes QLD 4227  
☎ 1800 212121  
☎ +61 7 55076001  
Mail: sales@dometic.com.au

**AUSTRIA****Dometic Austria GmbH**

Neudorferstraße 108  
A-2353 Guntramsdorf  
☎ +43 2236 908070  
☎ +43 2236 90807060  
Mail: info@dometic.at

**BENELUX****Dometic Branch Office Belgium**

Zincstraat 3  
B-1500 Halle  
☎ +32 2 3598040  
☎ +32 2 3598050  
Mail: info@dometic.be

**BRAZIL****Dometic DO Brasil LTDA**

Avenida Paulista 1754, conj. 111  
SP 01310-920 Sao Paulo  
☎ +55 11 3251 3352  
☎ +55 11 3251 3362  
Mail: info@dometic.com.br

**DENMARK****Dometic Denmark A/S**

Nordensvej 15, Taulov  
DK-7000 Fredericia  
☎ +45 75585966  
☎ +45 75586307  
Mail: info@dometic.dk

**FINLAND****Dometic Finland OY**

Mestarintie 4  
FIN-01730 Vantaa  
☎ +358 20 7413220  
☎ +358 9 7593700  
Mail: info@dometic.fi

**FRANCE****Dometic SAS**

ZA du Pré de la Dame Jeanne  
B.P. 5  
F-60128 Plailly  
☎ +33 3 44633525  
☎ +33 3 44633518  
Mail: vehiculesdeloisirs@dometic.fr

**HONG KONG****Dometic Group Asia Pacific**

Suites 2207-11 · 22/F · Tower 1  
The Gateway · 25 Canton Road,  
Tsim Sha Tsui · Kowloon  
☎ +852 2 4611386  
☎ +852 2 4665553  
Mail: info@waeco.com.hk

**HUNGARY****Dometic Zrt. Sales Office**

Kerékgyártó u. 5.  
H-1147 Budapest  
☎ +36 1 468 4400  
☎ +36 1 468 4401  
Mail: budapest@dometic.hu

**ITALY****Dometic Italy S.r.l.**

Via Virgilio, 3  
I-47122 Forlì (FC)  
☎ +39 0543 754901  
☎ +39 0543 754983  
Mail: vendite@dometic.it

**JAPAN****Dometic KK**

Maekawa-Shibaura, Bldg. 2  
2-13-9 Shibaura Minato-ku  
Tokyo 108-0023  
☎ +81 3 5445 3333  
☎ +81 3 5445 3339  
Mail: info@dometic.jp

**MEXICO****Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.**

Circuito Médicos No. 6 Local 1  
Colonia Ciudad Satélite  
CP 53100 Naucalpan de Juárez  
Estado de México  
☎ +52 55 5374 4108  
☎ +52 55 5393 4683  
Mail: info@dometic.com.mx

**NETHERLANDS****Dometic Benelux B.V.**

Ecustraat 3  
NL-4879 NP Etten-Leur  
☎ +31 76 5029000  
☎ +31 76 5029019  
Mail: info@dometic.nl

**NEW ZEALAND****Dometic New Zealand Ltd.**

PO Box 12011  
Penrose  
Auckland 1642  
☎ +64 9 622 1490  
☎ +64 9 622 1573  
Mail: customerservices@dometic.co.nz

**NORWAY****Dometic Norway AS**

Østerøyveien 46  
N-3232 Sandefjord  
☎ +47 33428450  
☎ +47 33428459  
Mail: firmapost@dometic.no

**POLAND****Dometic Poland Sp. z o.o.**

Ul. Puławska 435A  
PL-02-801 Warszawa  
☎ +48 22 414 3200  
☎ +48 22 414 3201  
Mail: info@dometic.pl

**PORTUGAL****Dometic Spain, S.L.**

Branch Office em Portugal  
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12  
2775-399 Carcavelos  
☎ +351 219 244 173  
☎ +351 219 243 206  
Mail: info@dometic.pt

**RUSSIA****Dometic RUS LLC**

Komsomolskaya square 6-1  
RU-107140 Moscow  
☎ +7 495 780 79 39  
☎ +7 495 916 56 53  
Mail: info@dometic.ru

**SINGAPORE****Dometic Pte Ltd**

18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21  
Singapore 609966  
☎ +65 6795 3177  
☎ +65 6862 6620  
Mail: dometic@dometic.com.sg

**SLOVAKIA****Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava**

Nádražná 34/A  
900 28 Ivánka pri Dunaji  
☎/☎ +421 2 45 529 680  
Mail: bratislava@dometic.com

**SOUTH AFRICA****Dometic (Pty) Ltd.****Regional Office  
South Africa & Sub-Saharan Africa**

2 Avalon Road  
West Lake View Ext 11  
Modderfontein 1645  
Johannesburg  
☎ +27 11 4504978  
☎ +27 11 4504976  
Mail: info@dometic.co.za

**SPAIN****Dometic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16  
E-28691 Villanueva de la Cañada  
Madrid  
☎ +34 902 111 042  
☎ +34 900 100 245  
Mail: info@dometic.es

**SWEDEN****Dometic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7  
S-42131 Västra Frölunda  
☎ +46 31 7341100  
☎ +46 31 7341101  
Mail: info@dometicgroup.se

**SWITZERLAND****Dometic Switzerland AG**

Riedackerstrasse 7a  
CH-8153 Rümlang  
☎ +41 44 8187171  
☎ +41 44 8187191  
Mail: info@dometic.ch

**UNITED ARAB EMIRATES****Dometic Middle East FZCO**

P. O. Box 17860  
S-D 6, Jebel Ali Freezone  
Dubai  
☎ +971 4 883 3858  
☎ +971 4 883 3868  
Mail: info@dometic.ae

**UNITED KINGDOM****Dometic UK Ltd.**

Dometic House, The Brewery  
Blandford St. Mary  
Dorset DT11 9LS  
☎ +44 344 626 0133  
☎ +44 344 626 0143  
Mail: customerservices@dometic.co.uk

**USA****Dometic RV Division**

1120 North Main Street  
Elkhart, IN 46515  
☎ +1 574-264-2131